ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «АМУРСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ МЕДИЦИНСКАЯ АКАДЕМИЯ» МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

СОГЛАСОВАНО
Проректор по учебной работе
_____Н.В.Лоскутова

«20» мая 2021г.

Решение ЦКМС
«20» мая 2021г.
протокол № 8

УТВЕРЖДЕНО
решением ученого совета ФГБОУ ВО Амурская ГМА Минздрава России
«25» мая 2021г.
протокол № 18

Ректор ФГБОУ ВО Амурская ГМА Минздрава России
_____ Г.В. Заболотских
«25» мая 2021г.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 50AB2426D4E6452DB52614FA420034A
Владелец: Жуковец Ирина Валентиновна
Действителен: с 15.04.2025 до 09.07.2026

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
дисциплины
«Основы профессионального перевода»

Специальность: 31.05.02 Педиатрия
Курс: 3,4,5
Семестр: 5-10
Всего часов: 288час.
Всего зачетных единиц: 8 з.е.
Форма контроля: экзамен, 10 семестр

Благовещенск 2021

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования - специалитет по специальности 31.05.02 Педиатрия, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 965 (зарегистрировано в Минюсте России 25 августа 2020 г. № 59452), ОПОП ВО (2021г.).

Авторы:
Старший преподаватель кафедры философии, истории Отечества и иностранных языков Н.А. Ткачева
Старший преподаватель кафедры философии, истории Отечества и иностранных языков Е.А.Волосенкова

Рецензенты: заведующий кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО «Амурский государственный университет», к.ф.н., доцент О.Н. Морозова
Профессор кафедры госпитальной терапии с курсом фармакологии ФГБОУ ВО Амурская ГМА Минздрава России, д.б.н., доцент Н.В.Симонова

УТВЕРЖДЕНА на заседании кафедры философии, истории Отечества и иностранных языков, протокол № 9 от 29.04.2021г.

Зав. кафедрой философии, истории Отечества и иностранных языков, д.и.н., доцент _____ А.И.Коваленко

Заключение Экспертной комиссии по рецензированию Рабочих программ: протокол №2 от 29.04. 2021г.

Эксперт экспертной комиссии
Старший преподаватель _____ Н.А.Ткачева

УТВЕРЖДЕНА на заседании ЦМК № 7: протокол №7 от 29.04.2021г.

Председатель ЦМК №7
Старший преподаватель_____ Н.А.Ткачева

СОГЛАСОВАНО: декан педиатрического факультета, к.м.н., доцент

«24» мая 2021г. _____ В.И.Павленко

№ п/п		СОДЕРЖАНИЕ	Стр.
1.		**Пояснительная записка**	4
	1.1.	Характеристика дисциплины	4
	1.2.	Цель и задачи дисциплины	4
	1.3.	Место дисциплины в структуре ОПОП ВО	4
	1.4.	Требования к студентам	5
	1.5.	Междисциплинарные связи с последующими дисциплинами	6
	1.6.	Требования к результатам освоения дисциплины	7
	1.7.	Этапы формирования компетенции и описания шкал оценивания	9
	1.8.	Формы организации обучения и виды контроля	11
2.		**Структура и содержание дисциплины**	11
	2.1.	Объем дисциплины и виды учебной деятельности	11
	2.2.	Тематический план практических занятий и их содержание	13
	2.3.	Интерактивные формы обучения	59
	2.4.	Критерии оценки знаний студентов	61
	2.5.	Самостоятельная работа студентов: аудиторная, внеаудиторная	64
	2.6.	Научно-исследовательская (проектная) работа студентов	68
3.		**Учебно-методическое, материально-техническое и информационное обеспечение дисциплины**	70
	3.1.	Основная литература	70
	3.2.	Дополнительная литература	70
	3.3.	Учебно-методическое обеспечение дисциплины, подготовленное сотрудниками кафедры	71
	3.4.	Оборудование, используемое для образовательного процесса	73
	3.5.	Профессиональные базы данных, информационно- справочные системы, электронные образовательные ресурсы	75
	3.6.	Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, используемое в образовательном процессе	78
	3.7.	Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»	78
4.		**Фонд оценочных средств**	79
	4.1.	Текущий тестовый контроль (входной, исходный, рубежный, итоговый)	79
	4.1.1.	Примеры тестовых заданий входного контроля (с эталонами ответов)	79
	4.1.2.	Примеры тестовых заданий исходного контроля (с эталонами ответов)	80
	4.1.3.	Примеры тестовых заданий рубежного контроля (с эталонами ответов)	82
	4.1.4.	Примеры тестовых заданий итогового контроля (с эталонами ответов)	84
	4.2.	Ситуационные задачи	85
	4.3.	Перечень практических навыков, которым должен обладать студент после освоения дисциплины	88
	4.4.	Перечень вопросов к зачету	89

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. ХАРАКТЕРИСТИКА ДИСЦИПЛИНЫ

В условиях расширяющихся международных контактов, гуманизации и гуманитаризации высшего медицинского и фармацевтического образования практическое владение иностранным языком даёт специалисту больше возможностей приобщения к мировой культуре, установления деловых связей, повышения уровня речевого поведения.

Владение иностранным языком является обязательным компонентом профессиональной подготовки современного конкурентоспособного специалиста любого профиля.

Обучение иностранному языку направлено на формирование иноязычных коммуникативных компетенций, которые дают возможность специалисту общаться в современном мире для обмена достижениями в различных отраслях науки.

Курс дисциплины «Основы профессионального перевода» в медвузе предполагает реализацию коммуникативных, образовательных и воспитательных целей.

Настоящая программа по иностранному языку (английскому, немецкому) разработана в соответствии с Федеральными государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования.

1.2. ЦЕЛЬ И УЧЕБНЫЕ ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель преподавания дисциплины: обучение основам профессионального перевода оригинальной медицинской литературы будущих врачей, формирование основ иноязычной компетенции, необходимой для профессиональной межкультурной коммуникации, помощь студентам-медикам в овладении, прежде всего, письменными формами общения на иностранном языке как средством информационной деятельности и дальнейшего самообразования.

Программа позволяет реализовать способности студентов-медиков к самостоятельному изучению иностранного языка во время их обучения в вузе.

Учебные задачи дисциплины:

-формирование навыков самостоятельного перевода медицинской литературы с использованием различных моделей информативного перевода, позволяющих участвовать в письменном и устном профессиональном общении на иностранном языке;

-формирование лингвистических умений и навыков, обеспечивающих иноязычную речевую деятельность (чтение, аудирование, говорение, письмо);

-повышение общего культурного уровня студентов на основе совершенствования умений речевого общения и изучения культурных реалий стран изучаемого языка.

1.3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

В соответствии с ФГОС ВО – специалитет по специальности 31.05.02 Педиатрия (2020) дисциплина «Основы профессионального перевода» относится к факультативным дисциплинам и преподается на 3,4,5 курсах. Общая трудоемкость дисциплины составляет 288 часов (8 зачетных единиц). Из них, аудиторных 192 часа, 60 часов отведено на самостоятельную работу, 36 часов под контроль. Изучается дисциплина в 5-10 семестрах. Вид контроля: экзамен.

Обучение иностранному языку ведётся по модулям: 3 курс, 4 курс, 5 курс, которые изучаются в определённой последовательности, в строгом соответствии с учебным планом. Модуль 1 – «Охрана окружающей среды», «Пропедевтика внутренних болезней», «Фармакология». Модуль 2 – «Нервные заболевания», «Хирургия», «Инфекционные болезни». Модуль

3 – «Онкология», «Офтальмология», «Акушерство и гинекология», «Деловая поездка за рубеж», «Деловая переписка».

Содержание материалов для чтения и речевой деятельности по иностранному языку тесно связано с профилем вуза. На старших курсах у студентов развивается клиническое мышление врача в процессе перевода оригинальных источников, для этой цели подобраны оригинальные тексты по различным областям медицины, способствующие развитию познавательных интересов студентов. Работа с оригинальной литературой по специальности, написание рефератов, подготовка аннотаций, работа с интернет-источниками, способствуют анализу медицинских и социальных проблем, умению использовать на практике знания, полученные в ходе изучения естественнонаучных, медико-биологических и клинических дисциплин в различных видах профессиональной и социальной компетенций.

Обучение студентов осуществляется на основе преемственности знаний и умений, полученных в ходе изучения следующих дисциплин: «Иностранный язык» на 1 курсе и «Профессиональный иностранный язык» на 2 курсе.

Дисциплине «Основы профессионального перевода» сопутствует изучение большинства медико-биологических дисциплин: микробиология, вирусология, физиология, а также клинических дисциплин: терапия, хирургия, акушерство и гинекология, дерматовенерология, неврология и другие.

1.4. ТРЕБОВАНИЯ К СТУДЕНТАМ

Для изучения дисциплины «Основы профессионального перевода» студент должен обладать необходимыми знаниями, умениями и навыками, формируемыми в учреждениях среднего (полного) общего образования:

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:
Латинский язык
***Знания*:** основная медицинская и фармацевтическая терминология на латинском языке.
Умения: уметь применять знания для коммуникации и получения информации с медицинской литературы, медицинской документации (II-III уровень).
Навыки: применяет медицинскую и фармацевтическую терминология на латинском языке в профессиональной деятельности.
Иностранный язык
Знания: лексические единицы общенаучного и общемедицинского характера, грамматические формы и конструкции, формулы речевого общения.
Умения: уметь использовать достаточный минимум необходимых лексических единиц, грамматические формы и структуры, разговорные клише.
Навыки: корректно произносить слова, дифференцировать основные виды чтения, переводить оригинальную медицинскую литературу на русский язык, составлять резюме, аннотации, рефераты и другие виды смысловой компрессии текста, составлять устные и письменные высказывания, вести беседы на иностранном языке.
Профессиональный иностранный язык
Знания: лексический минимум общего и терминологического характера в объеме, предусмотренном учебной программой изучаемой дисциплины; основная медицинская и фармацевтическая терминология на иностранном языке, фундаментальные грамматические явления.
***Умения*:** уметь использовать не менее 900 терминологических единиц и терминоэлементов, основные грамматические конструкции.
Навыки: владеть иностранным языком в объёме необходимом для возможности коммуникации и получения информации из зарубежных источников

1.5. МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЕ СВЯЗИ С ПОСЛЕДУЮЩИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ

№ п/п	Наименование последующих дисциплин	Номера разделов данной дисциплины, необходимых для изучения последующих дисциплин					
		3 курс		4 курс		5 курс	
		5 семестр	6 семестр	7 семестр	8 семестр	9 семестр	10 семестр
1.	Латинский язык	+	+	+	+	+	+
2.	Физиология и патофизиология	+	+	+	+	+	+
3.	Микробиология, вирусология	+	+	+	+	+	+
4.	Госпитальная терапия с курсом фармакологии			+	+	+	+
5.	Пропедевтика внутренних болезней	+	+				
6.	Хирургия, урология			+	+		
7.	Инфекционные болезни, эпидемиология, дерматовенерология			+	+		
8.	Акушерство и гинекология					+	+
9.	Неврология			+	+		

1.6. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Изучение дисциплины «Основы профессионального перевода» направлено на формирование/усовершенствование следующих компетенций: универсальных (УК), общепрофессиональных (ОПК)

№ п/п	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Универсальные компетенции		
1	УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	ИД УК-2.1. Формулирует на основе поставленной проблемы проектную задачу и способ ее решения через реализацию проектного управления. ИД УК-2.3. Выявляет и анализирует альтернативные варианты решений поставленных задач для достижения намеченных результатов.
2	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД УК-4.1. Использует коммуникативно – лингвистический инструментарий для выстраивания эффективного партнерского взаимодействия с пациентами и коллегами; выбирает стиль общения. ИД УК-4.2. Использует современные коммуникативные ресурсы для поиска, обработки и передачи информации, необходимой для качественного выполнения профессиональных задач и достижения профессионально значимых целей. ИД УК-4.3. Составляет, переводит с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.). ИД УК-4.4. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат. ИД УК-4.5. Отстаивает аргументированно и конструктивно свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке.
3	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе	ИД УК-5.2. Выстраивает социальное и профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп.

	межкультурного взаимодействия	ИД УК-5.3. Обеспечивает создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.
Общепрофессиональные компетенции		
4	ОПК-10. Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием информационных, библиографических ресурсов, медико-биологической терминологии, информационно-коммуникационных технологий с учетом основных требований информационной безопасности	ИД ОПК-10.2. Осуществляет эффективный поиск информации, необходимой для решения задач профессиональной деятельности, с использованием правовых справочных систем и профессиональных фармацевтических баз данных.

1.7. ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ И ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ

Модули дисциплины и код формируемой компетенции

№ п/п	Наименование модуля	Код формируемой компетенции
1	Модуль 1 – «Охрана окружающей среды», «Пропедевтика внутренних болезней», «Фармакология».	УК-2, УК-4, УК-5, ОПК-10
2	Модуль 2 – «Нервные заболевания», «Хирургия», «Инфекционные болезни».	УК-2, УК-4, УК-5, ОПК-10
3	Модуль 3 – «Онкология», «Офтальмология», «Акушерство и гинекология», «Деловая поездка за рубеж», «Деловая переписка».	УК-2, УК-4, УК-5, ОПК-10

1.8. ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ И ВИДЫ КОНТРОЛЯ

Форма организации обучения студентов	**Краткая характеристика**
Практические занятия	Предназначены для закрепления теоретических вопросов и контроля над их усвоением с последующим применением полученных знаний в ходе изучения темы.
Интерактивные формы обучения	- решение ситуационных задач и упражнений с последующим обсуждением, - интерактивный опрос; - выполнение творческих заданий, - метод малых групп, - дискуссии, - тестирование в системе Moodle.
Участие в студенческом кружке и студенческой конференции на иностранных языках	- подготовка устных сообщений и стендовых докладов для выступления в студенческом кружке или научной студенческой конференции; - написание тезисов и рефератов по выбранному научному направлению; - подготовка литературного обзора с использованием учебной, научной, справочной литературы и Интернет – источников.
Виды контроля	**Краткая характеристика**
Входной контроль	Проверка теоретических знаний и практических навыков, сформированных при изучении дисциплин: «Иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык». Входной контроль знаний включает: - тестирование в системе Moodle (тест входного контроля знаний), Результаты входного контроля систематизируются, анализируются и используются педагогическими работниками кафедры для разработки мероприятий по совершенствованию и актуализации методик преподавания дисциплины.
Текущий контроль	Текущий контроль знаний включает: - проверку решения ситуационных задач и упражнений, выполненных самостоятельно (внеаудиторная самостоятельная работа); - оценку усвоения теоретического материала (устный опрос и компьютерное тестирование); - тестирование в системе Moodle по всем темам дисциплины (тесты включают вопросы теоретического и практического характера); - индивидуальные задания (практические и теоретические) по каждой изучаемой теме дисциплины.
Промежуточная аттестация	Промежуточная аттестация представлена зачетом в конце 2 семестра. Зачёт включает следующие этапы: - тестирование в системе Moodle (тест промежуточной аттестации);

	- просмотровое чтение и аннотация текста общемедицинского характера. - устная коммуникация по пройденным разговорным темам. - решение ситуационных задач.

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Виды учебной работы	**Всего часов**	**Курсы**					
		3		4		5	
		Семестры					
		5	6	7	8	9	10
Практические занятия (ПЗ)	192	32	32	32	32	32	32
Самостоятельная работа (СРС)	60	10	10	10	10	10	10
Экзамен (контроль)	36	-	-	-	-	-	36
Общая трудоемкость в часах	288						
Общая трудоемкость в зачетных единицах	8						

2.2. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ И ИХ СОДЕРЖАНИЕ

№ п/п	Наименование тем практических занятий	Содержание тем практических занятий дисциплины	Коды формируемых компетенций и индикаторы их достижения	Виды контроля	Трудоемкость (часы)
5 семестр					
1	Экология	**Теоретическая часть:** *Грамматика:* Ing-формы (Причастие I, Причастие II, Герундий) **Практическая часть:** *Входной контроль (проверка теоретических и практических навыков, сформированных по иностранному языку на 1-2 курсах)* Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Тестирование фронтальный опрос контроль навыков чтения интерактивный опрос	2
2	Экология	**Теоретическая часть:** Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Грамматические упражнения Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков чтения интерактивный опрос	2
3	Экология	**Теоретическая часть:** Грамматика: Самостоятельный причастный оборот **Практическая часть:** Грамматические упражнения Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков чтения интерактивный опрос	2
4	Экология	**Теоретическая часть:**	УК-4. ИД: 4.1.,4.5.	Контроль упражнений	2

		1. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Грамматические упражнения Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи	УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	контроль навыков чтения интерактивный опрос	
5	Экология	**Теоретическая часть:** Грамматика: Повторение пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Лексико-грамматический тест Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Тестирование Контроль навыков чтения интерактивный опрос	2
6	Охрана окружающей среды	**Теоретическая часть:** 1.Отработка тематической лексики 2.Грамматика: Функции инфинитива **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи	. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Фронтальный опрос контроль упражнений Контроль навыков чтения интерактивный опрос	2
7	Охрана окружающей среды	**Теоретическая часть:** 1.Отработка тематической лексики *2.* Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений Видеофильм (банк видеофильмов) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков чтения и перевода интерактивный опрос	2
8	Охрана окружающей среды	**Теоретическая часть:** 1.Отработка тематической лексики 2.Грамматика: Повторение пройденного грамматического материала **Практическая часть:**	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Фронтальный опрос тестирование контроль навыков чтения	2

		Лексико-грамматический тест Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи		интерактивный опрос	
9	Охрана окружающей среды	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики 2.Грамматика: Придаточные предложения **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Фронтальный опрос контроль навыков чтения интерактивный опрос	2
10	Охрана окружающей среды	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики *2.* Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений Просмотр видеофильма (тестовый контроль) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Фронтальный опрос контроль упражнений контроль навыков аудирования интерактивный опрос	2
11	Охрана окружающей среды	**Теоретическая часть:** 1.Отработка тематической лексики 2.Грамматика: Повторение пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Грамматический тест Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.-5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Тестирование контроль навыков чтения интерактивный опрос	2
12	Охрана окружающей среды	**Теоретическая часть:** Обобщение лексико-грамматического материала **Практическая часть:** Лексико-грамматический тест Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2,3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Тестирование контроль навыков аннотирования интерактивный опрос	2
13	Гигиена	**Теоретическая часть:**	УК-2. ИД: 2.1., 2.3.	Фронтпльный опрос	2

		1. Отработка тематической лексики *2.* Грамматика: Виды придаточных предложений **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.-5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	контроль упражнений интерактивный опрос	
14	Гигиена	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики *2.* Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.-5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков аннотирования интерактивный опрос	2
15	Гигиена	**Теоретическая часть:** Обобщение лексико-грамматического материала **Практическая часть:** Лексико-грамматический тест Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Тестирование Контроль навыков аннотирования интерактивный опрос	2
16	Гигиена	Итоговое занятие 1. Чтение и перевод текста со словарём 2. Аннотация текста 3. Презентация одной из тем по выбору студента 4. Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.-5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль навыков чтения, аннотирования, говорения интерактивный опрос	2
Всего часов за семестр					**32**
6 семестр					
1	Пропедевтика	**Теоретическая часть:** 1**.** Отработка лексики по теме 2.Грамматика: Времена группы Indefinite (Active and Passive Voice)	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков чтения и говорения	2

		Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи		интерактивный опрос	
2	Пропедевтика	**Теоретическая часть:** Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков чтения интерактивный опрос	2
3	Пропедевтика	**Теоретическая часть:** 1**.** Отработка лексики по теме 2.Грамматика: Времена группы Perfect (Active and Passive Voice) **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений Банк текстов для самостоятельной работы студентов Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков чтения интерактивный опрос	2
4	Пропедевтика	**Теоретическая часть:** Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.-5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков аннотирования интерактивный опрос	2
5	Пропедевтика	**Теоретическая часть:** Обобщение лексико-грамматического материала **Практическая часть:** Лексико-грамматический тест Просмотр видеофильма (контроль содержания) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Тестирование контроль навыков аудирования интерактивный опрос	2
6	Терапия	**Теоретическая часть:**	УК-4. ИД: 4.1.,4.5.	Контроль упражнений	2

		1. Отработка лексики по теме 2. Грамматика: Времена группы Continuous (Active and Passive Voice) **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений Банк текстов для самостоятельной работы студентов Решение ситуационной задачи	УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	контроль навыков чтения интерактивный опрос	
7	Терапия	**Теоретическая часть:** Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Грамматические упражнения на закрепление (методические рекомендации) Просмотр видеофильма (контроль понимания содержания) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков аудирования интерактивный опрос	2
8	Терапия	**Теоретическая часть:** Грамматика: Модальные глаголы и их эквиваленты **Практическая часть:** Методические рекомендации по грамматике Банк текстов для самостоятельной работы студентов Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков чтения интерактивный опрос	2
9	Терапия	**Теоретическая часть:** Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Грамматические упражнения на закрепление (методические рекомендации) Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.-5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков чтения и говорения интерактивный опрос	2
10	Терапия	**Теоретическая часть:** Грамматика: Слова-заменители существительного **Практическая часть:**	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.-5.3.	Контроль упражнений контроль навыков реферирования	2

		Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (реферирование) Решение ситуационной задачи	ОПК-10. ИД: 10.2	интерактивный опрос	
11	Терапия	**Теоретическая часть:** Обобщение лексико-грамматического материала по теме **Практическая часть:** Лексико-грамматический тест Банк текстов по теме (реферирование) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.-5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Тестирование контроль навыков реферирования интерактивный опрос	2
12	Фармаколо-гия	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Прямая и косвенная речь **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков чтения и перевода интерактивный опрос	2
13	Фармаколо-гия	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление грамматического материала **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.-5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков чтения и перевода интерактивный опрос	2
14	Фармаколо-гия	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Типы вопросов **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений. (учебное пособие «Здравоохранение в США» Составление диалогов	УК-4. ИД: 4.1., 4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков диало-гической речи интерактивный опрос	2

		Решение ситуационной задачи			
15	Фармакология	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.-5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Фронтальный опрос контроль упражнений интерактивный опрос	2
16	Фармакология	Лексико-грамматический тест Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	тестирование интерактивный опрос	2
Всего часов за семестр					32
Всего часов за год					64
7 семестр					
	Хирургия	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Глаголы shall/should, will/would **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (учебное пособие «Здравоохранение в США» Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Фронтальный опрос контроль упражнений контроль навыков перевода интерактивный опрос	2
2	Хирургия	**Теоретическая часть:** Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Грамматические упражнения (пособие для самостоя-	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2., 5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков перевода интерактивный опрос	2

		тельной работы) Банк текстов по теме (перевод текстов) Решение ситуационной задачи			
3	Хирургия	**Теоретическая часть:** Грамматика: Степени сравнения прилагательных **Практическая часть:** Грамматические упражнения (комплекс упражнений) Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков аннотирования интерактивный опрос	2
4	Хирургия	**Теоретическая часть:** 1. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Грамматические упражнения (пособие для самостоятельной работы) Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков аннотирования интерактивный опрос	2
5	Хирургия	**Теоретическая часть:** Грамматика: Придаточные предложения **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (реферирование) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2,3. УК-4. ИД: 4.1., 4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков реферирования интерактивный опрос	2
6	Хирургия	**Теоретическая часть:** 1.Отработка тематической лексики Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений Составление резюме (методические рекомендации «Обучение резюме на английском языке») Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Фронтальный опрос контроль упражнений Контроль навыков чтения интерактивный опрос	2

7	Хирургия	**Теоретическая часть:** Грамматика: Употребление глагола в настоящем времени в значении будущего **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений Составление резюме (методические рекомендации «Обучение резюме на английском языке») Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков чтения интерактивный опрос	2
8	Хирургия	**Теоретическая часть:** Обобщение лексико-грамматического материала **Практическая часть:** Лексико-грамматический тест (банк тестов) Банк текстов по теме (реферирование) Решение ситуационной задачи (банк кейсов)	УК-2. ИД: 2.1., 2,3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	тестирование контроль навыков реферирования интерактивный опрос	2
9	Педиатрия	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики 2.Грамматика: Независимый причастный оборот **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Фронтальный опрос контроль навыков чтения и перевода интерактивный опрос	2
10	Педиатрия	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики *2.* Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Фронтальный опрос контроль упражнений контроль навыков чтения и перевода интерактивный опрос	2
11	Педиатрия	**Теоретическая часть:** 1.Отработка тематической лексики 2.Грамматика: Повторение пройденного грамматического материала	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков реферирования	2

		Практическая часть: Грамматические упражнения (методические рекомендации) Банк текстов по теме (реферирование) Решение ситуационной задачи		интерактивный опрос	
12	Педиатрия	**Теоретическая часть:** Грамматика: Сравнительная конструкция the…the. Функции и перевод слов due, due to **Практическая часть:** Грамматические упражнения (методические рекомендации) Банк текстов по теме (составление диалога) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль диалогической речи интерактивный опрос	2
13	Педиатрия	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики *2.* Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль аннотирования интерактивный опрос	2
14	Педиатрия	**Теоретическая часть:** Грамматика: Бессоюзные придаточные предложения **Практическая часть:** Грамматические упражнения (методические рекомендации) Банк текстов по теме (составление резюме) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков составления резюме интерактивный опрос	2
15	Педиатрия	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики *2.* Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:**	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.-5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль навыков аннотирования интерактивный опрос	2

		Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи			
16	Педиатрия	**Теоретическая часть:** Обобщение лексико-грамматического материала **Практическая часть:** Лексико-грамматический тест (банк тестов) Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Тестирование контроль навыков аннотирования интерактивный опрос	2
Всего часов за семестр					**32**
		8 семестр			
1	Неврология	**Теоретическая часть:** 1**.** Отработка лексики по теме 2.Грамматика: Согласование времен **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков чтения интерактивный опрос	2
2	Неврология	**Теоретическая часть:** Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Грамматические упражнения (методические рекомендации) Банк текстов по теме (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков чтения и перевода интерактивный опрос	2
3	Неврология	**Теоретическая часть:** 1**.** Отработка лексики по теме 2.Грамматика: Сложное дополнение **Практическая часть:**	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3.	Контроль упражнений контроль навыков реферирования	2

		Грамматические упражнения (методические рекомендации по грамматике) Банк текстов для самостоятельной работы студентов (реферирование) Решение ситуационной задачи	ОПК-10. ИД: 10.2	интерактивный опрос	
4	Неврология	**Теоретическая часть:** Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Контрольная работа «Сложное дополнение». Банк текстов по теме (аннотирование). Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков аннотирования интерактивный опрос	2
5	Неврология	**Теоретическая часть:** 1**.** Отработка лексики по теме 2.Грамматика: Сложное подлежащее **Практическая часть:** Грамматические упражнения (методические рекомендации по грамматике). Банк текстов для самостоятельной работы студентов (реферирование). Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Тестирование контроль навыков реферирования интерактивный опрос	2
6	Неврология	**Теоретическая часть:** 1**.** Отработка лексики по теме 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала. **Практическая часть:** Контрольная работа «Сложное подлежащее». Банк текстов по теме (аннотирование). Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контрольная работа по грамматике контроль навыков аннотирования интерактивный опрос	2
7	Неврология	**Теоретическая часть:** Грамматика: Наречие **Практическая часть:** Грамматические упражнения (методические реко-	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков чтения и перевода	2

		мендации). Банк текстов по теме (чтение и перевод) . Решение ситуационной задачи.		интерактивный опрос	
8	Неврология	**Теоретическая часть:** Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Методические рекомендации по грамматике. Банк текстов для самостоятельной работы студентов (реферирование). Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков реферирования интерактивный опрос	2
9	Неврология	**Теоретическая часть:** Обобщение лексико-грамматического материала **Практическая часть:** Лексико-грамматический тест (банк тестов) Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Тестирование контроль навыков аннотирования интерактивный опрос	2
10	Акушерство и гинекология	**Теоретическая часть:** Грамматика: Функции и перевод слова that (those) **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации). Банк текстов по теме (чтение и перевод). Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков перевода интерактивный опрос	2
11	Акушерство и гинекология	**Теоретическая часть:** Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Методические рекомендации по грамматике (упражнения). Банк текстов для самостоятельной работы студентов (чтение и перевод). Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков чтения и перевода интерактивный опрос	2

12	Акушерство и гинекология	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Союз **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации). Банк текстов по теме (реферирование). Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков реферирования интерактивный опрос	2
13	Акушерство и гинекология	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление грамматического материала **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации). Составление диалогов. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков говорения интерактивный опрос	2
14	Акушерство и гинекология	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Предлог **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений. (учебное пособие «Здравоохранение в США». Составление ситуаций по теме (методические рекомендации). Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений Контроль навыков письменной речи интерактивный опрос	2
15	Акушерство и гинекология	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации).	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Фронтальный опрос контроль упражнений интерактивный опрос	2

		Решение ситуационной задачи.			
16	Итоговое занятие	Лексико-грамматический тест. Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Тестирование интерактивный опрос	2
Всего часов за семестр					**32**
Всего часов за год					**64**

		9 семестр			
1	Онкология	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Оборот “there + to be” **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме. (учебное пособие «Здравоохранение в США»- чтение, перевод Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1. ,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Фронтальный опрос контроль упражнений контроль навыков перевода интерактивный опрос	2
2	Онкология	**Теоретическая часть:** Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Грамматические упражнения (пособие для самостоятельной работы) Банк текстов по теме (перевод текстов) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1., 4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков перевода интерактивный опрос	2
3	Онкология	**Теоретическая часть:** Грамматика: Модальные глаголы и их эквиваленты **Практическая часть:** Грамматические упражнения (комплекс упражнений) Банк текстов по теме (реферирование) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 41., 4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков реферирования интерактивный опрос	2

4	Онкология	**Теоретическая часть:** 1. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Грамматические упражнения (пособие для самостоятельной работы) Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1., 4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков аннотирования интерактивный опрос	2
5	Онкология	**Теоретическая часть:** Грамматика: Функции и перевод слов after, before, since, till, until, for, because, because of **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (реферирование) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков реферирования интерактивный опрос	2
6	Онкология	**Теоретическая часть:** 1.Отработка тематической лексики 2.Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений Составление резюме (методические рекомендации «Обучение резюме на английском языке») Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Фронтальный опрос контроль упражнений Контроль навыков чтения интерактивный опрос	2
7	Онкология	**Теоретическая часть:** Грамматика: Вопросительные и относительные местоимения **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков чтения интерактивный опрос	2

8	Онкология	**Теоретическая часть:** Обобщение лексико-грамматического материала **Практическая часть:** Лексико-грамматический тест (банк тестов) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Тестирование интерактивный опрос	2
9	Инфекционные болезни	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики 2.Грамматика: Усилительные и возвратные местоимения, неопределенные местоимения **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Фронтальный опрос контроль навыков чтения и перевода интерактивный опрос	2
10	Инфекционные болезни	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики *2.* Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Фронтальный опрос; контроль упражнений; контроль навыков чтения и перевода; интерактивный опрос	2
11	Инфекционные болезни	**Теоретическая часть:** 1.Отработка тематической лексики 2.Грамматика: Герундий и отглагольное существительное **Практическая часть:** Грамматические упражнения (методические рекомендации) Банк текстов по теме (реферирование) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков реферирования интерактивный опрос	2
12	Инфекцион-	**Теоретическая часть:**	УК-2. ИД: 2.1., 2.3.	Контроль упражнений	2

	ные болезни	Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Грамматические упражнения (методические рекомендации) Банк текстов по теме (составление диалога) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	контроль диалогической речи интерактивный опрос	
13	Инфекционные болезни	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики *2.* Грамматика: Функции и перевод слова **it** (методические рекомендации) **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль аннотирования интерактивный опрос	2
14	Инфекционные болезни	**Теоретическая часть:** Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Грамматические упражнения (методические рекомендации) Банк текстов по теме (составление резюме) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков составления резюме интерактивный опрос	2
15	Инфекционные болезни	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Способы выражения долженствования **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль навыков аннотирования интерактивный опрос	2
16	Инфекцион-	**Теоретическая часть:**	УК-4. ИД: 4.1.,4.5.	Тестирование	2

	ные болезни	Обобщение лексико-грамматического материала **Практическая часть:** Лексико-грамматический тест (банк тестов) Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи	УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	контроль навыков аннотирования интерактивный опрос	
Всего часов за семестр					**32**
		10 семестр			
1	Офтальмология	**Теоретическая часть:** 1**.** Отработка лексики по теме 2. Грамматика: Числительные **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков чтения и перевода интерактивный опрос	2
2	Офтальмология	**Теоретическая часть:** Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Грамматические упражнения (методические рекомендации) Банк текстов по теме (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков чтения и перевода интерактивный опрос	2
3	Офтальмология	**Теоретическая часть:** 1**.** Отработка лексики по теме 2. Грамматика: Функции и перевод слова **as** **Практическая часть:** Грамматические упражнения (методические рекомендации по грамматике) Банк текстов для самостоятельной работы студентов (реферирование)	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков реферирования интерактивный опрос	2

		Решение ситуационной задачи			
4	Офтальмология	**Теоретическая часть:** Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Грамматические упражнения (методические рекомендации по грамматике) Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков аннотирования интерактивный опрос	2
5	Пульмонология	**Теоретическая часть:** 1**.** Отработка лексики по теме 2. Грамматика: Условные предложения **Практическая часть:** Грамматические упражнения (методические рекомендации по грамматике) Банк текстов для самостоятельной работы студентов (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Тестирование контроль навыков перевода интерактивный опрос	2
6	Пульмонология	**Теоретическая часть:** 1**.** Отработка лексики по теме 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Грамматические упражнения (методические рекомендации по грамматике) Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контрольная работа по грамматике контроль навыков аннотирования интерактивный опрос	2
7	Пульмонология	**Теоретическая часть:** Грамматика: Инфинитив **Практическая часть:** Грамматические упражнения (методические рекомендации) Составление диалогов	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков говорения интерактивный опрос	2

		Решение ситуационной задачи			
8	Пульмонология	**Теоретическая часть:** Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Методические рекомендации по грамматике Банк текстов для самостоятельной работы студентов (реферирование) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков реферирования интерактивный опрос	2
9	Деловое письмо	**Теоретическая часть:** Порядок написания делового письма Грамматика: Сослагательное наклонение **Практическая часть:** Составление делового письма (методические рекомендации) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль составления делового письма интерактивный опрос	2
10	Деловое письмо	**Теоретическая часть:** Виды делового письма **Практическая часть:** Составление разных видов делового письма (методические рекомендации) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль составления делового письма интерактивный опрос	2
11	Деловая поездка за рубеж	**Теоретическая часть:** Грамматика: Синтаксические комплексы **Практическая часть:** Методические рекомендации по грамматике (упражнения) Банк текстов для самостоятельной работы студентов (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков чтения и перевода интерактивный опрос	2
12	Деловая по-	**Теоретическая часть:**	УК-2. ИД: 2.1., 2.3.	Контроль упражнений	2

	ездка за рубеж	1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (реферирование) Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	контроль навыков реферирования интерактивный опрос	
13	Деловая поездка за рубеж	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Отглагольное существительное в составе ing-форм **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Составление диалогов Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков говорения интерактивный опрос	2
14	Деловая поездка за рубеж	**Теоретическая часть:** 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала **Практическая часть:** Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Составление ситуаций по теме (методические рекомендации) Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений контроль навыков письменной речи интерактивный опрос	2
15	Деловая поездка за рубеж	**Теоретическая часть:** Отработка тематической лексики **Практическая часть:** Презентация по теме Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль навыков говорения интерактивный опрос	2

16	Итоговое занятие	Лексико-грамматический тест	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	тестирование интерактивный опрос	2
Всего часов за семестр					**32**
Всего часов за год					**64**

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

№ п/п	**Наименование тем практических занятий**	**Содержание тем практических занятий дисциплины**	**Коды формируемых компетенций**	**Формы контроля**	**Трудоемкость (часы)**
		5 семестр			
1	Экология	**Теоретическая часть:** Вводная беседа **Практическая часть:** 1. *Входной контроль (проверка теоретических и практических навыков, сформированных по иностранному языку на 1-2 курсах)* 2.Лексика: общая и специальная лексика по теме, речевые образцы	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль навыков чтения интерактивный опрос	2
2	Экология	**Теоретическая часть:** 1. придаточные предложения **Практическая часть:** 1.Лексика: общая и специальная лексика по теме, речевые образцы; 2.Грамматика: комплекс упражнений 2.Чтение и перевод текста: банк текстов 3. Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Фронтальный опрос лексики Контроль навыков чтения интерактивный опрос	2
3	Экология	**Теоретическая часть:** 1. Грамматика: -придаточные определительные предложения.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3.	Фронтальный опрос лексики	2

		Практическая часть: 1.Лексика: общая и специальная лексика по теме, речевые образцы; 2.Грамматика: комплекс упражнений 3.Чтение и перевод текста: банк текстов 4. Решение ситуационной задачи	ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль навыков чтения интерактивный опрос	
4	Экология	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: придаточные предложения условия **Практическая часть:** 1.Лексика: общая и специальная лексика по теме, речевые образцы; 2.Грамматика: комплекс упражнений 3.Аннотирование: банк текстов 4. Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений интерактивный опрос	2
5	Экология	**Теоретическая часть:** Грамматика: придаточные предложения времени **Практическая часть:** 1.Лексика: контроль 2.Грамматика: комплекс упражнений 3.Реферирование: банк текстов 4. Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль лексики Контроль реферирования интерактивный опрос	2
6	Охрана окружающей среды	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: -Порядок слов в повествовательном немецком предложении. -Сложное глагольное сказуемое. 2.Лексика: лексические единицы и речевые образцы по теме. **Практическая часть:** 1.Грамматика: комплекс упражнений; 2.Чтение, работа над текстами: «Охрана окружающей среды – дело каждого»; «К проблеме воды». 3.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	интерактивный опрос контроль грамматических упражнений	2

		4. Решение ситуационной задачи.			
7	Охрана окружающей среды	**Теоретическая часть:** Грамматика: вопросительные слова; порядок слов в вопросительном предложении **Практическая часть:** Методические рекомендации	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	интерактивный опрос	2
8	Охрана окружающей среды	**Теоретическая часть:** Грамматика**:** вопросительные слова; порядок слов в вопросительном предложении **Практическая часть:** Методические рекомендации	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений интерактивный опрос	2
9	Охрана окружающей среды	**Теоретическая часть:** Аннотирование, клише **Практическая часть:** Методические рекомендации	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль аннотации текста интерактивный опрос	2
10	Охрана окружающей среды	**Теоретическая часть:** Грамматика: модальные глаголы **Практическая часть:** Методические рекомендации	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений интерактивный опрос	2
11	Охрана окружающей среды	**Теоретическая часть:** Грамматика: модальные глаголы с местоимением **man** **Практическая часть:** Методические рекомендации	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений Контроль презентаций интерактивный опрос	2
12	Охрана окружающей среды	**Теоретическая часть:** Грамматика: модальность вспомогательных глаголов **Практическая часть:** Методические рекомендации Контрольная работа по теме	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений Контроль диалогической речи интерактивный опрос	2
13	Гигиена	**Теоретическая часть:** Грамматика: brauchen, pflegen, scheinen, suchen+ zu + Infinitiv	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3.	Контроль чтения и перевода текста	2

		Практическая часть: 1.Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Чтение и перевод текста: «Глобальные проблемы», банк текстов 4. Решение ситуационной задачи	ОПК-10. ИД: 10.2	интерактивный опрос	
14	Гигиена	**Теоретическая часть:** Грамматика: действительный залог **Практическая часть:** 1.Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы по теме. 3.Чтение и перевод текста «Решение проблем» 4. Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода интерактивный опрос	2
15	Гигиена	**Теоретическая часть:** Грамматика: сложное глагольное сказуемое **Практическая часть:** 1.Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Чтение и аннотирование текста «Мероприятия для спасения мира» 4. Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений интерактивный опрос	2
16	Гигиена	**Теоретическая часть:** Грамматика: сложное глагольное сказуемое **Практическая часть:** 1.Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: контроль. 3.Реферирование 4. Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль лексики Контроль упражнений интерактивный опрос	2
Всего часов за семестр					**32**

		6 семестр			
1	Пропедевтика	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Страдательный залог **Практическая часть:** 1.Лексика: лексические единицы и речевые образцы по теме. 2.Чтение текста: «Обследование пациента. Анамнез». 3. Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста интерактивный опрос	2
2	Пропедевтика	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Страдательный залог **Практическая часть:** 1.Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Аннотирование текста: «Обследование пациента. Анамнез». 4. Решение ситуационной задачи. 5.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	интерактивный опрос контроль аннотирования контроль упражнений	2
3	Пропедевтика	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: страдательный залог **Практическая часть:** 1.Лексика: лексические единицы и речевые образцы по теме. 2.Грамматика: комплекс упражнений 3.Работа с диалогами 4. Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль диалогической речи интерактивный опрос	2
4	Пропедевтика	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Страдательный залог **Практическая часть:**	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста	2

		1.Лексика: лексические единицы по теме. 2.Чтение текста: банк текстов 3. Решение ситуационной задачи. 4.Грамматика: комплекс упражнений		интерактивный опрос	
5	Пропедевтика	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Действительный залог **Практическая часть:** 1.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 2.Чтение текста: «Обследование пациента. Анамнез». 3. Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста интерактивный опрос	2
6	Терапия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Инфинитив **Практическая часть:** 1.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 2.Чтение текста: «Система пищеварения» 3. Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста интерактивный опрос	2
7	Терапия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Инфинитив **Практическая часть:** 1.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 2.Послетекстовые упражнения 3. Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста интерактивный опрос	2
8	Терапия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Инфинитив **Практическая часть:** 1.Лексика: лексические единицы и речевые образцы по теме. 2. Чтение и перевод текста: «Не хлебом единым …», 3. Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста интерактивный опрос	2

9	Терапия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Инфинитивные обороты **Практическая часть:** 1.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 2.Послетекстовые упражнения 3. Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста интерактивный опрос	2
10	Терапия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Инфинитивные обороты **Практическая часть:** 1. Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 2. Чтение и перевод текста: «Заболевания ЖКТ» 3. Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста интерактивный опрос	2
11	Терапия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Инфинитивные обороты **Практическая часть:** 1.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 2. Чтение и перевод текста: «Гастрит» 3. Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста интерактивный опрос	2
12	Фармакология	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Причастия **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: лексические единицы (ЛЕ) и речевые образцы (РО) по теме. 3.Чтение текстов: «Лекарственные препараты» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5. Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста интерактивный опрос	2
13	Фармакология	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика:	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3.	Контроль чтения и перевода текста	2

		Причастия **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Чтение текстов: «Лекарственные препараты» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5. Решение ситуационной задачи.	ОПК-10. ИД: 10.2.	интерактивный опрос	
14	Фармаколо-гия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Причастия **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕи речевые образцы (РО) по теме. 3.Чтение текста: «Лекарственная интоксикация». 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5. Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2.	Контроль чтения и прево-да текста интерактивный опрос	2
15	Фармаколо-гия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Причастия **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы (РО) по теме. 3.Чтение текста: «Лекарственная интоксикация». 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и прево-да текста интерактивный опрос	2
16	Фармаколо-гия	1.Лексико-грамматический тест. 2. Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2.	тестирование	2
Всего часов за семестр					**32**
		7 семестр			
1	Хирургия	**Теоретическая часть:**	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3.	Контроль чтения и прево-	2

		1.Грамматика: Распространенное определение **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Чтение текста: «Медицинские инструменты» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5. Решение ситуационной задачи.	ОПК-10. ИД: 10.2	да текста интерактивный опрос	
2	Хирургия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: распространенное определение **Практическая часть:** 1.Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Чтение текста: «В операционном зале» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5. Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста интерактивный опрос	2
3	Хирургия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Распространенное определение **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Аннотирование текста: «В операционном зале» 4.Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста интерактивный опрос	2
4	Хирургия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Распространенное определение **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Чтение и перевод текста: «Местная анестезия». 4. Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5. Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста интерактивный опрос	2

5	Хирургия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Распространенное определение **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Аннотирование текста: «Местная анестезия». 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5. Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста интерактивный опрос	2
6	Хирургия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Распространенное определение **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Работа с диалогами. 4.Реферирование. 5. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста интерактивный опрос	2
7	Хирургия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Распространенное определение **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Работа с диалогами. 4.Реферирование. 5. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста интерактивный опрос контроль реферирования	2
8	Хирургия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Распространенное определение **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль лексики контроль упражнений контроль диалогов	2

		2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Работа с диалогами. 4.Реферирование. 5. Решение ситуационной задачи.		интерактивный опрос	
9	Педиатрия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: -парные союзы **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста: «Это ребенок» 4.Выполнение послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2
10	Педиатрия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: -парные союзы **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста: «Кашель» 4.Выполнение послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста интерактивный опрос	2
11	Педиатрия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: -парные союзы **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста: «Тонзилит» 4.Выполнение послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2
12	Педиатрия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика:	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5.	Контроль чтения и перевода текста	2

		-парные союзы **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста: «Синдром Дауна». 4.Выполнение послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи.	УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений интерактивный опрос	
13	Педиатрия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: -парные союзы **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Реферирование по теме 4. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль реферирования Контроль упражнений интерактивный опрос	2
14	Педиатрия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Перевод конструкций: haben, sein + zu + Inf. **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Реферирование по теме 4. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль реферирования Контроль упражнений интерактивный опрос	2
15	Педиатрия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: Перевод конструкций: haben, sein + zu + Inf. **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: контроль 3. Аудирование 5. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль аудирования Контроль упражнений интерактивный опрос	2
16	Педиатрия	**Теоретическая часть:** 1.Грамматика: конструкция: haben/sein + zu + Inf. **Практическая часть:**	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3.	Контроль аудирования Контроль упражнений	2

		1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Аннотирование. 3. Аудирование 4. Решение ситуационной задачи.	ОПК-10. ИД: 10.2	интерактивный опрос	
Всего часов за семестр					**32**
		8 семестр			
1	Неврология	**Теоретическая часть:** Перевод сокращений **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста: «Нервная система» 4. Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5.Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2
2	Неврология	**Теоретическая часть:** Перевод сокращений **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «Нервные клетки» 4. Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5.Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2
3	Неврология	**Теоретическая часть:** Перевод сокращений **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Аннотирование текста «Нервные клетки» 4.Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2
4	Неврология	**Теоретическая часть:** Применение транслитерации при переводе **Практическая часть:**	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3.	Контроль чтения и перевода текста	2

		1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «Головные боли» 4. Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5.Решение ситуационной задачи.	ОПК-10. ИД: 10.2.	Контроль упражнений интерактивный опрос	
5	Неврология	**Теоретическая часть:** Применение транслитерации при переводе **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Аннотирование текста «Головные боли» 4.Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2
6	Неврология	**Теоретическая часть:** Применение транслитерации при переводе **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Чтение и перевод текста «Исследования головного мозга» 4. Выполнение послетекстовых упражнений 5.Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2
7	Неврология	**Теоретическая часть:** Применение транслитерации при переводе **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Аннотирование текста «Исследования головного мозга» 4. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос	2
8	Неврология	**Теоретическая часть:** Переводческие трансформации **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений	2

		2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Чтение и перевод текста «Афазия». 4. Выполнение послетекстовых упражнений 5.Решение ситуационной задачи.		интерактивный опрос	
9	Неврология	**Теоретическая часть:** Переводческие трансформации **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Аннотирование текста «Афазия». 4. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос	2
10	Акушерство и гинекология	**Теоретическая часть:** Переводческие трансформации **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Чтение и перевод текста «Здоровье матери и ребенка» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2
11	Акушерство и гинекология	**Теоретическая часть:** Переводческие трансформации **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Аннотирование текста «Здоровье матери и ребенка» 4. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос	2
12	Акушерство и гинекология	**Теоретическая часть:** Переводческие трансформации **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Чтение и перевод текста «Ультразвуковое обследование на ранней стадии беременности».	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2

		4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5. Решение ситуационной задачи.			
13	Акушерство и гинекология	**Теоретическая часть:** Переводческие трансформации **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Аннотирование текста «Ультразвуковое обследование на ранней стадии беременности». 4. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос	2
14	Акушерство и гинекология	**Теоретическая часть:** Переводческие трансформации **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Составление диалогов 4. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений интерактивный опрос	2
15	Акушерство и гинекология	**Теоретическая часть:** Переводческие трансформации **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Реферирование по теме 4. Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль реферирования Контроль упражнений интерактивный опрос	2
16	Акушерство и гинекология	**Теоретическая часть:** Переводческие трансформации **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Реферирование по теме 4. Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перево-да текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2
Всего часов за семестр					**32**

9 семестр					
1	Онкология	**Теоретическая часть:** Учет жанровых клише и формул при переводе **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Чтение и перевод текста «Диагностика рака» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2
2	Онкология	**Теоретическая часть:** Учет жанровых клише и формул при переводе **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Аннотирование текста «Диагностика рака» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос	2
3	Онкология	**Теоретическая часть:** Учет жанровых клише и формул при переводе **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Чтение и перевод текста «Вирусы-возбудители рака». 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2
4	Онкология	**Теоретическая часть:** Учет жанровых клише и формул при переводе **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Аннотирование текста «Вирусы-возбудители рака». 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос	2

5	Онкология	**Теоретическая часть:** Учет жанровых клише и формул при переводе **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Чтение и перевод текста «Международное сотрудничество в области онкологии» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2
6	Онкология	**Теоретическая часть:** Учет жанровых клише и формул при переводе **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Аннотирование текста «Международное сотрудничество в области онкологии» 4.Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос	2
7	Онкология	**Теоретическая часть:** Учет жанровых клише и формул при переводе **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Реферирование по теме 4. Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль реферирования Контроль упражнений интерактивный опрос	2
8	Онкология	**Теоретическая часть:** Учет жанровых клише и формул при переводе **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Реферирование по теме 4. Решение ситуационной задачи	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос	2
9	Инфекционный заболе-	**Теоретическая часть:** Перевод предложений, содержащих конструкцию с пред-	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5.	Контроль чтения и перевода текста	2

	вания	логом **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «Заболевания и симптомы болезней» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи.	УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений интерактивный опрос	
10	Инфекционный заболевания	**Теоретическая часть:** Перевод предложений, содержащих конструкцию с предлогом **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Аннотирование текста «Заболевания и симптомы болезней» 4. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос	2
11	Инфекционный заболевания	**Теоретическая часть:** Перевод предложений, содержащих конструкцию с предлогом **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «Грипп» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2
12	Инфекционный заболевания	**Теоретическая часть:** Перевод предложений, содержащих конструкцию с предлогом **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Аннотирование текста «Грипп»	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос	2

		4. Решение ситуационной задачи.			
13	Инфекционный заболевания	**Теоретическая часть:** Перевод предложений, содержащих конструкцию с предлогом **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «Корь» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2 .	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2
14	Инфекционный заболевания	**Теоретическая часть:** Перевод предложений, содержащих конструкцию с предлогом **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Аннотирование текста «Грипп» 4.Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос	2
15	Инфекционный заболевания	**Теоретическая часть:** Перевод предложений, содержащих конструкцию с предлогом **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «Ветрянка» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2
16	Инфекционный заболевания	**Теоретическая часть:** Перевод предложений, содержащих конструкцию с предлогом **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль реферированияя интерактивный опрос	2

		3. Реферирование 4. Решение ситуационной задачи.			
Всего часов за семестр					**32**
		10 семестр			
1	Офтальмология	**Теоретическая часть:** Конъюктив **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «В.П.Филатов» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2
2	Офтальмология	**Теоретическая часть:** Конъюктив **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Аннотирование текста «Органы зрения человека» 4.Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос	2
3	Офтальмология	**Теоретическая часть:** Конъюктив **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Реферирование 4.Решение ситуационной задачи.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль реферирования Контроль упражнений интерактивный опрос	2
4	Офтальмология	**Теоретическая часть:** Конъюктив **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Презентации 4.Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль презентаций Контроль упражнений интерактивный опрос	2

5	Пульмонология	**Теоретическая часть:** Перевод предложений с конструкцией, выражающей предположение **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «Легочные заболевания» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2
6	Пульмонология	**Теоретическая часть:** Перевод предложений с конструкцией, выражающей предположение **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Аннотирование 4. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос	2
7	Пульмонология	**Теоретическая часть:** Перевод предложений с конструкцией, выражающей предположение **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «Бронхиальная астма» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2
8	Пульмонология	**Теоретическая часть:** Перевод предложений с конструкцией, выражающей предположение **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «Пневмония»	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2

		4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи.			
9	Деловое письмо	**Теоретическая часть:** Перевод предложений с конструкцией, выражающей предположение **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ по теме. 3. Чтение и перевод текста «Деловое письмо» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль чтения и перевода текста Контроль упражнений интерактивный опрос	2
10	Деловое письмо	**Теоретическая часть:** Перевод предложений с конструкцией, выражающей предположение **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ 3. Каноны деловой переписки 4. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений интерактивный опрос	2
11	Деловая поездка за рубеж	**Теоретическая часть:** Ложные друзья перевода **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ по теме. 3. Чтение диалогов по теме 4. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений интерактивный опрос	2
12	Деловая поездка за рубеж	**Теоретическая часть:** Ложные друзья перевода **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Чтение диалогов по теме 4. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль упражнений интерактивный опрос	2

13	Деловая поездка за рубеж	**Теоретическая часть:** Ложные друзья перевода **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Составление диалогов по теме 4. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль диалогической речи Контроль упражнений интерактивный опрос	2
14	Деловая поездка за рубеж	**Теоретическая часть:** Ложные друзья перевода **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕи речевые образцы по теме. 3.Составление диалогов по теме 4. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль диалогической речи Контроль упражнений интерактивный опрос	2
15	Деловая поездка за рубеж	**Теоретическая часть:** Ложные друзья перевода **Практическая часть:** 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Составление диалогов по теме. 4. Решение ситуационной задачи.	УК-2. ИД: 2.1., 2.3. УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	Контроль диалогической речи Контроль упражнений интерактивный опрос	2
16	Итоговое занятие	Лексико-грамматический тест.	УК-4. ИД: 4.1.,4.5. УК-5. ИД: 5.2.,5.3. ОПК-10. ИД: 10.2	тестирование	2
Всего часов за семестр:					**32**
Всего часов за год:					**64**

2.3. ИНТЕРАКТИВНЫЕ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ

С целью активизации познавательной деятельности студентов на практических занятиях широко используются интерактивные методы обучения (интерактивный опрос, работа малыми группами, компьютерный тестовый контроль и др.), участие в учебно-исследовательской работе.

5 семестр

№ п/п	Тема практического занятия	Трудоемкость в часах	Интерактивная форма обучения	Трудоемкость в часах, в % от занятия
1	Экология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
2	Экология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
3	Экология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
4	Экология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
5.	Экология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
6.	Охрана окружающей среды	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
7.	Охрана окружающей среды	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
8.	Охрана окружающей среды	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
9.	Охрана окружающей среды	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
10.	Охрана окружающей среды	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
11.	Охрана окружающей среды	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
12.	Охрана окружающей среды	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
13.	Гигиена	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
14.	Гигиена	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
15.	Гигиена	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
16.	Гигиена	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%

6 семестр

1.	Пропедевтика внутренних болезней	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
2	Пропедевтика внутренних болезней	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
3	Пропедевтика внутренних болезней	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
4	Пропедевтика внутренних болезней	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
5.	Пропедевтика внутренних болезней	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
6.	Терапия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
7.	Терапия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
8.	Терапия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
9.	Терапия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
10.	Терапия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
11.	Терапия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
12.	Фармакология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
13.	Фармакология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
14.	Фармакология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
15.	Фармакология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
16.	Итоговое занятие	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%

7 семестр

1.	Хирургия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
2	Хирургия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
3	Хирургия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
4	Хирургия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
5.	Хирургия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
6.	Хирургия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
7.	Хирургия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
8.	Хирургия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
9.	Педиатрия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
10.	Педиатрия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
11.	Педиатрия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
12.	Педиатрия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
13.	Педиатрия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
14.	Педиатрия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
15.	Педиатрия	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
16.	Итоговое занятие	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%

8 семестр

1.	Неврология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
2	Неврология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
3	Неврология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
4	Неврология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
5.	Неврология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
6.	Неврология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
7.	Неврология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
8.	Неврология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
9.	Неврология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
10.	Акушерство и гинекология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
11.	Акушерство и гинекология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
12.	Акушерство и гинекология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
13.	Акушерство и гинекология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
14.	Акушерство и гинекология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
15	Акушерство и гинекология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
16	Итоговое занятие	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%

9 семестр

1.	Онкология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
2	Онкология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
3	Онкология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
4	Онкология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
5.	Онкология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
6.	Онкология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
7.	Онкология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
8.	Онкология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
9.	Инфекционные болезни	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
10.	Инфекционные болезни	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
11.	Инфекционные болезни	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
12.	Инфекционные болезни	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%

13.	Инфекционные болезни	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
14.	Инфекционные болезни	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
15.	Инфекционные болезни	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
16.	Инфекционные болезни	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%

10 семестр

1.	Офтальмология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
2	Офтальмология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
3	Офтальмология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
4	Офтальмология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
5.	Пульмонология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
6.	Пульмонология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
7.	Пульмонология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
8.	Пульмонология	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
9.	Деловое письмо	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
10.	Деловое письмо	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
11.	Деловая поездка за рубеж	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
12.	Деловая поездка за рубеж	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
13.	Деловая поездка за рубеж	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
14.	Деловая поездка за рубеж	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
15.	Деловая поездка за рубеж	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%
16	Деловая поездка за рубеж	2	Case-study	10 минут (0,22часа)/ 11%

2.4. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ СТУДЕНТОВ

Оценка результатов обучения проводится согласно Положению «О системе оценивания результатов обучения студентов ФГБОУ ВО Амурская ГМА Минздрава России».

Основой для определения уровня знаний, умений, навыков являются критерии оценивания – полнота и правильность:

- правильный, точный ответ;
- правильный, но неполный ответ;
- неправильный ответ;
- нет ответа.

При выставлении отметок необходимо учитывать классификации ошибок и их качество:

- грубые ошибки;
- однотипные ошибки;
- негрубые ошибки;
- недочеты.

Критерии оценивания текущей успеваемости студентов

Успешность освоения обучающимися дисциплины определяется качеством освоения знаний, умений и практических навыков, оценка выставляется по пятибалльной системе: «5» - отлично, «4» - хорошо, «3» - удовлетворительно, «2» - неудовлетворительно.

Характеристика цифровой оценки (отметки):

- Отметку «5» - получает обучающийся, если он демонстрирует глубокое и полное овладение содержанием учебного материала, грамотно, логично излагает ответ, умеет связывать теорию с практикой, высказывать и обосновывать свои суждения, при ответе формулирует самостоя-

тельные выводы и обобщения. Освоил все практические навыки и умения, предусмотренные рабочей программой дисциплины.
- Отметку «4» - получает обучающийся, если он вполне освоил учебный материал, ориентируется в изученном материале осознанно, применяет знания для решения практических задач, грамотно излагает ответ, но содержание и форма ответа имеют отдельные неточности или ответ неполный. Освоил все практические навыки и умения, предусмотренные программой, однако допускает некоторые неточности.
- Отметку «3» - получает обучающийся, если он обнаруживает знание и понимание основных положений учебного материала, но излагает его неполно, непоследовательно, допускает неточности, не умеет доказательно обосновать свои суждения. Владеет лишь
некоторыми практическими навыками и умениями, предусмотренными программой.
- Отметку «2» - получает обучающийся, если он имеет разрозненные, бессистемные знания, не умеет выделять главное и второстепенное, беспорядочно и неуверенно излагает материал, не может применять знания для решения практических задач. Практические навыки и умения выполняет с грубыми ошибками или не было попытки продемонстрировать свои теоретические знания и практические умения.

Критерии оценивания промежуточной аттестации
Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в 2 этапа:
1. Итоговый контроль (выполнение тестовых заданий).

Тесты расположены в системе Moodle
https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=428 англ.яз.
https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=521 нем.яз.

Критерии оценивания тестов:
- «5» (отлично) – если при тестировании студент дает 90% и более правильных ответов;
- «4» (хорошо) – если при тестировании студент дает 80% и более правильных ответов;
- «3» (удовлетворительно) – если при тестировании студент дает 70% и более правильных ответов;
- «2» (неудовлетворительно) – если при тестировании студент дает менее 70% правильных ответов.

2. Выполнение практической части экзамена.
Критерии оценивания практической части экзамена
Оценка выставляется по пятибалльной системе: «5» - отлично, «4» - хорошо, «3» - удовлетворительно, «2» - неудовлетворительно.

Характеристика цифровой оценки (отметки):
- Отметку «5» - получает обучающийся, если он демонстрирует глубокое и полное овладение содержанием учебного материала, грамотно, логично излагает ответ, умеет связывать теорию с практикой, высказывать и обосновывать свои суждения, при ответе формулирует самостоятельные выводы и обобщения. Освоил все практические навыки и умения, предусмотренные рабочей программой дисциплины.
- Отметку «4» - получает обучающийся, если он вполне освоил учебный материал, ориентируется в изученном материале осознанно, применяет знания для решения практических задач, грамотно излагает ответ, но содержание и форма ответа имеют отдельные неточности или ответ неполный. Освоил все практические навыки и умения, предусмотренные программой, однако допускает некоторые неточности.
- Отметку «3» - получает обучающийся, если он обнаруживает знание и понимание основных положений учебного материала, но излагает его неполно, непоследовательно, допускает неточности, не умеет доказательно обосновать свои суждения. Владеет лишь

некоторыми практическими навыками и умениями, предусмотренными программой.
- Отметку «2» - получает обучающийся, если он имеет разрозненные, бессистемные знания, не умеет выделять главное и второстепенное, беспорядочно и неуверенно излагает материал, не может применять знания для решения практических задач. Практические навыки и умения выполняет с грубыми ошибками или не было попытки продемонстрировать свои теоретические знания и практические умения.

Критерии оценивания внеаудиторной самостоятельной работы:
- уровень освоения студентом учебного материала;
- полнота и глубина общеучебных представлений, знаний и умений по изучаемой теме, к которой относится данная самостоятельная работа;
- сформированность универсальных и общепрофессиональных компетенций (умение применять теоретические знания на практике.).
- правильно переведен текст, составлены резюме или аннотация текста, выполнены упражнения, даны точные ответы на тестовые задания – «зачтено».
- не правильно переведен текст (допущены многочисленные лексико-грамматические ошибки), составлены резюме или аннотация текста, и выполнены упражнения, даны не точные ответы на тестовые задания – «не зачтено».

Критерии оценивания реферата:
- **«5» (отлично) –** выставляется студенту, если он подготовил полный, развернутый, оформленный согласно требованиям, реферат по выбранной теме, представил свою работу в виде доклада с компьютерной презентацией, ответил на вопросы по теме доклада;
- **«4» (хорошо) –** выставляется студенту за полный, развернутый, оформленный согласно требованиям реферат, но плохо представленный;
- **«3» (удовлетворительно) –** реферат содержит информацию по изучаемому вопросу не в полном объеме, оформлен с ошибками, плохо представленный;
- **«2» (неудовлетворительно)** – выставляется студенту, если реферат не написан, либо написан с грубыми ошибками, доклад и компьютерная презентация не подготовлены, либо их содержание не соответствует теме реферата.

Отработка задолженности по дисциплине

Если студент пропустил занятие по уважительной причине, он имеет право отработать его и получить максимальную отметку, предусмотренную рабочей программой дисциплины за это занятие. Уважительная причина должна быть документально подтверждена.

Если студент пропустил занятие по неуважительной причине или получает отметку «2» за все виды деятельности на занятии, то он обязан его отработать. При этом отметка, полученная за все виды деятельности, умножается на 0,8.

Если студент освобожден от занятия по представлению деканата (участие в спортивных, культурно-массовых и иных мероприятиях), то ему за это занятие выставляется отметка «5» при условии предоставления отчета о выполнении обязательной внеаудиторной самостоятельной работы по теме пропущенного занятия.

Критерии оценивания предметной Олимпиады

На Олимпиаде оценивается уровень овладения учащимися следующими видами деятельности:

Перевод текста/аудирование

Перевод текста/аудирование: проверяется уровень сформированности знаний, умений и навыков подробной передачи содержания с соблюдением всех грамматических явлений текста.

Если текст переведен грамотно, без ошибок, соблюдены все грамматические аспекты, включая морфологию, синтаксис, орфографию и выполнено 95-100% работы (зависит от стиля изложения материала), то студент претендует на 1 место.

Если текст переведен грамотно, без ошибок, но соблюдены не все грамматические аспекты, включая морфологию, синтаксис, орфографию и выполнено 89-94% работы, то студент претендует на 2 место.

Если текст переведен грамотно, с незначительными погрешностями, соблюдены не все грамматические аспекты, включая морфологию, синтаксис, орфографию и выполнено 83 – 88% работы, то студент претендует на 3 место.

Если текст переведен с ошибками, как грамматическими, так и стилистическими или не переведен до конца, т.е. студент выполнил менее 83% работы, то он не может претендовать на призовое место.

Аудирование проверяется выполнением заданий на сформированность знаний, умений, навыков понимания иноязычной речи на слух.

Если студент полностью понял содержание текста на слух и выполнил все задания по тексту, понимание составило 95-100%, то он претендует на 1 место.

Если студент полностью понял содержание текста на слух, но с небольшой погрешностью, понимание материала составило 89-94%, то он претендует на 2 место.

Если студент полностью понял содержание текста на слух, но с погрешностями, понимание составило 83-88%, то он претендует на 3 место.

Если понимание материала составило менее 83%, то студент не может претендовать на призовое место.

Результаты по всем заданиям суммируются.

Если задания выполнены с большим количеством ошибок и выполнено менее 83% работы, то студент не претендует на призовое место.

2.5. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ: АУДИТОРНАЯ, ВНЕАУДИТОРНАЯ

АУДИТОРНАЯ САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

Основными организационными формами обучения являются аудиторные занятия под руководством преподавателя и собственно аудиторная самостоятельная работа.

Аудиторная самостоятельная работа требует от выполняющего большой мыслительной активности и связана с такими операциями, как подстановка, расширение, трансформация.

Аудиторная самостоятельная работа представлена в нескольких уровнях (воспроизводящий, полутворческий, творческий).

Воспроизводящий уровень аудиторной самостоятельной работы связан с формированием лексико-грамматической базы, с закреплением эталонов в памяти.

В ходе выполнения заданий полутворческого уровеня аудиторной самостоятельной работы осуществляется перенос приобретенных знаний, навыков и умений на другие, но аналогичные ситуации.

Творческий уровень аудиторной самостоятельной работы связан с формированием навыков, умений осуществлять поиск при решении более сложных задач как при чтении, так и в устной речи, например: высказать свое отношение к содержанию текста, аудио-, видеоматериала, ответить на проблемные вопросы, действовать в соответствии с предлагаемыми обстоятельствами (case-study, интерактивная игра и пр.) и другое для формирования соответствующих компетенций.

ВНЕАУДИТОРНАЯ САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

Используются следующие формы занятий:
-внеаудиторная СР в ситуациях общения с носителями языка, выполняемая в дистанционных условиях в соответствии с индивидуальными познавательными интересами (участие в телемосте, прохождение летней практики за рубежом, подготовка к форумам в Китае, работа в социальных сетях и т.п.).

Самостоятельная работа составляет 60 часов в условиях курса «Основы профессионального перевода» и включает подготовку к занятиям, подготовку переводов, аннотаций, рефератов, сообщений, докладов, терминологических словарей, работу в социальных сетях и т. п.

Самостоятельная работа с литературой по специальности, написание рефератов, подготовка аннотаций, работа в социальных сетях способствуют анализу медицинских и социальных проблем, умению использовать на практике знания, полученные в ходе изучения естественнонаучных, медико-биологических и клинических дисциплин в различных видах профессиональной и социальной деятельности.

ВНЕАУДИТОРНАЯ САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

№ п/п	Тема практического занятия	Время на подготовку студента к занятию	Формы внеаудиторной самостоятельной работы	
			Обязательная и одинаковая для всех студентов	По выбору студента
5 семестр				
1.	Экология.	2часа	1. Лексика по теме 2. Поисковая информационная работа по теме	Работа в социальных сетях 0.5 часа
2.	Охрана окружающей среды	4часа	1. Работа над текстом и составление аннотации по теме 2. Реферативное сообщение	- Работа в социальных сетях 1 час
3.	Гигиена	2 часа	1. Презентация по теме 2. Поиск информации по теме	Работа в социальных сетях 0.5 часа
6 семестр				
4.	Пропедевтика внутренних болезней	2 часа	1. Работа над текстом и составление аннотации по теме 2. Поиск информации по теме	1.Работа в социальных сетях 2. Перевод текста 0.5часа
5.	Терапия	4 часа	1. Лексика по теме 2.Реферирование по теме 3.Поиск информации по теме	1.Работа в социальных сетях 2. Перевод текста 1 час
6.	Фармакология	2 часа	1. Составление диалога по теме 2. Поиск информации по теме	Работа в социальных сетях 0.5час

		7 семестр		
7.	Хирургия	4 часа	1. Перевод текста 2.Составление аннотации по теме	Работа в социальных сетях 1 час
8.	Педиатрия	4 часа	1.Реферирование по теме 2.Работа над текстом и составление аннотации по теме 3.Поиск информации по теме	Работа в социальных сетях 1 час
		8 семестр		
9.	Неврология	4 часа	1.Работа над текстом и составление аннотации по теме 2. Поиск информации по теме 3.Реферирование	Работа в социальных сетях 1час
10.	Акушерство и гинекология	4 часа	1. Составление ситуации по теме 2. Поиск информации по теме	Работа в социальных сетях 1 час
		9 семестр		
11.	Онкология	4 часа	1. Лексика по теме 2. Перевод текста 3. Составление резюме	Работа в социальных сетях 1 час
12.	Инфекционные заболевания	4 часа	1.Монологическое высказывание по теме 2.Работа над текстом и составление аннотации по теме 3. Поиск информации по теме	Работа в социальных сетях 1 час
		10 семестр		
13.	Офтальмология	2 часа	1.Работа над текстом и составление аннотации по теме 2. Поиск информации по теме	Работа в социальных сетях 0.5 часа
14.	Пульмонология	2 часа	1.Работа над текстом и составление аннотации по теме 2. Поиск информации по теме	Работа в социальных сетях 0.5 часа
15.	Деловая поездка за рубеж	2 часа	1.Работа над текстами и составление аннотации по теме 2. Составление диалогов	Работа в социальных сетях 0.5часа
16.	Деловое письмо	2 часа	1.Работа над текстами и составление писем по теме 2. Поиск информации по теме	Работа в социальных сетях 0.5 часа
Трудоемкость в часах		**48**		**12**
Общая трудоемкость в часах		**60**		

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

№ п/п	Тема практического занятия	Время на	Формы внеаудиторной самостоятельной работы студентов

		под го-товку сту дента к заня тию	Обязательная и одинаковая для всех студентов	По выбору студентов
5 семестр				
1.	Экология.	2 часа	1.Эссе «Что я могу сделать для улучшения экологической ситуации?» 2.Поисковая информационная работа по теме	Работа в социальных сетях 0.5 часа
2.	Охрана окружающей среды	4 часа	1.Работа над текстом и составление аннотации по теме 2.Презентация по теме	- Работа в социальных сетях - Аннотация текста 1 час
3.	Гигиена	2 часа	1.Эссе “Поведение врача в экстремальных ситуациях” 2.Презентация по теме 3.Поиск информации по теме	Работа в социальных сетях 0.5 часа
6 семестр				
4.	Пропедевтика внутренних болезней	2 часа	1.Монологическое высказывание по теме «Отношение: врач-пациент» 2.Работа над текстом и составление аннотации по теме 3.Поиск информации по теме	1.Работа в социальных сетях 2. Перевод текста 0.5часа
5.	Терапия	4 часа	1.Монологическое высказывание по теме «Рост сердечно-сосудистых заболеваний» 2.Реферирование по теме 3.Поиск информации по теме	1.Работа в социальных сетях 2. Перевод текста 1 час
6.	Фармакология	2 часа	1.Дискуссия «Может ли лекарство быть вредным для организма» 2. Поиск информации по теме	Работа в социальных сетях 0.5час
7 семестр				
7.	Хирургия	4 часа	1.Эссе «Качества, которым должен обладать хирург». 2. Составление аннотации по теме	Работа в социальных сетях 1 час
8.	Педиатрия	4 часа	1.Реферирование по теме 2.Работа над текстом и составление аннотации по теме 3.Поиск информации по теме	Работа в социальных сетях 1 час
8 семестр				

9.	Неврология	4 часа	1.Работа над текстом и составление аннотации по теме 2. Поиск информации по теме 3.Реферирование	Работа в социальных сетях 1 час
10.	Акушерство и гинекология	4часа	1.Эссе «Плюсы и минусы родовспоможения в наше время» 2. Поиск информации по теме	Работа в социальных сетях 1 час
9 семестр				
11.	Онкология	4 часа	1.Эссе «Интернет –источник информации для врачей» 2.Работа над текстом и составление аннотации по теме 3. Дискуссия «Зависит ли рост онкологических заболеваний от экологии в стране?»	Работа в социальных сетях 1 час
12.	Инфекционные заболевания	4часа	1.Монологическое высказывание по теме 2.Работа над текстом и составление аннотации по теме 3. Поиск информации по теме	Работа в социальных сетях 1 час
10 семестр				
13.	Офтальмология	2 часа	1.Работа над текстом и составление аннотации по теме 2. Поиск информации по теме	Работа в социальных сетях 0.5 часа
14.	Пульмонология	2 часа	1.Работа над текстом и составление аннотации по теме 2. Поиск информации по теме	Работа в социальных сетях 0.5 часа
15.	Деловая поездка за рубеж	2часа	1.Работа над текстами и составление аннотации по теме 2. Поиск информации по теме 3.Составление диалогов	Работа в социальных сетях 0.5часа
16.	Деловое письмо	2 часа	1.Работа над текстами и составление писем по теме 2. Поиск информации по теме	Работа в социальных сетях 0.5 часа
Трудоемкость в часах		**48**		**12**
Общая трудоемкость в часах		**60**		

2.6. НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ (ПРОЕКТНАЯ) РАБОТА СТУДЕНТОВ

Проектная (научно-исследовательская) работа студентов является обязательным разделом изучения дисциплины и направлена на комплексное формирование универсальных и общепрофессиональных компетенций обучающихся. Проектная работа предусматривает изучение специальной литературы и другой научной информации о достижении отечественной и зарубежной науки в соответствующей области знаний, участие в проведении исследований и др. Тематика определяется на консультации с преподавателем.

Основные направления деятельности преподавателей кафедры по активизации научно - исследовательской работы студентов, следующие:

- реализация компетентностного, коммуникативно - ориентированного подходов в обучении иностранному языку;
- совершенствование методики преподавания иностранных языков в медвузе;
- формирование у студентов интеллектуально-познавательного мотива изучения иностранного языка;
- интенсификация самостоятельной работы студентов;
- интеграция преподавания иностранного с дисциплинами профилирующих кафедр.

В ходе практических занятий отрабатываются умения и навыки по всем видам чтения, вводятся элементы аннотирования и реферирования, направленные на формирование соответствующих компетенций.

Выполнение внеаудиторной работы по выбору предполагает работу студентов в социальных сетях с медицинскими on-line журналами для погружения в будущую профессиональную среду, становления качеств конкурентоспособной личности и углубленного знакомства с элементами научно-исследовательской деятельности в современных условиях.

На кафедре работа в данной области представлена следующими видами:

1. Сопоставительный анализ медицинских терминов на иностранном (английском, немецком), латинском и русском языках.
2.Исследование словообразовательных элементов из латинского и греческого языков во время занятий (суффиксов, префиксов, приставок и т.д.).
3.Составление аннотаций к медицинским статьям.
4.Конкурсные переводы статей общемедицинского характера.
5.Заслушивание рефератов по культурологическим аспектам стран изучаемого языка: «Традиции и обычаи стран изучаемого языка», «Великие люди», «Искусство страны изучаемого языка», «Достопримечательности страны изучаемого языка» и др.
6.Исследовательская работа студентов в научных кружках кафедр Амурской ГМА и подготовка докладов на иностранном языке к ежегодной студенческой научной конференции.
7.Изучение крылатых выражений, пословиц на иностранных языках.
8.Участие студентов в Неделе иностранного языка на кафедре.
9.Подготовка студентов к участию в олимпиадах различного уровня.

Характеристика цифровой оценки (отметки):

- Отметку «5» - получает обучающийся, если он демонстрирует глубокое и полное овладение содержанием учебного материала, грамотно, логично излагает ответ, умеет связывать теорию с практикой, высказывать и обосновывать свои суждения, при ответе формулирует самостоятельные выводы и обобщения. Освоил все практические навыки и умения, предусмотренные рабочей программой дисциплины.
- Отметку «4» - получает обучающийся, если он вполне освоил учебный материал, ориентируется в изученном материале осознанно, применяет знания для решения практических задач, грамотно излагает ответ, но содержание и форма ответа имеют отдельные неточности или ответ неполный. Освоил все практические навыки и умения, предусмотренные программой, однако допускает некоторые неточности.
- Отметку «3» - получает обучающийся, если он обнаруживает знание и понимание основных положений учебного материала, но излагает его неполно, непоследовательно, допускает неточности, не умеет доказательно обосновать свои суждения. Владеет лишь некоторыми практическими навыками и умениями, предусмотренными программой.
- Отметку «2» - получает обучающийся, если он имеет разрозненные, бессистемные знания, не умеет выделять главное и второстепенное, беспорядочно и неуверенно излагает материал, не может применять знания для решения практических задач. Практические навыки и умения выполняет с грубыми ошибками или не было попытки продемонстрировать свои теоретические знания и практические умения.

3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ, МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. Маслова, А. М. Английский язык для медицинских вузов: учебник / Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. - 5-е изд., испр. - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 336 с. - ISBN 978-5-9704-3348-5. - Текст: электронный (дата обращения: 06.05.2021). - Режим доступа: по подписке.
Режим доступа: http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN9785970433485.html
2. Марковина, И. Ю. Английский язык: учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2016. - 368 с. - ISBN 978-5-9704-3576-2. - Текст: электронный (дата обращения: 03.05.2021). - Режим доступа: по подписке.
Режим доступа: http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970435762.html

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1. Кондратьева, В. А. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. - ISBN 978-5-9704-3046-0. - Текст: электронный (дата обращения: 03.05.2021). - Режим доступа: по подписке.
Режим доступа: http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970430460.html

3.2. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. Марковина, И. Ю. Английский язык. Грамматический практикум для медиков. Часть 1. Употребление личных форм глагола в научном тексте. Рабочая тетрадь: учебное пособие / Марковина И. Ю., Громова Г. Е. - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 200 с. - ISBN 978-5-9704-2373-8. - Текст: электронный (дата обращения: 05.05.2021). - Режим доступа: по подписке.
Режим доступа: http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970423738.html
2.Марковина, И. Ю. Англо-русский медицинский словарь / Под ред. И. Ю. Марковиной, Э. Г. Улумбекова - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 496 с. - ISBN 978-5-9704-2473-5. - Текст: электронный (дата обращения: 05.05.2021). - Режим доступа: по подписке. Англо - русский медицинский словарь / под ред. И.Ю. Марковиной, Э.Г. Улумбекова.- М.:ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 496 с.
Режим доступа: http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN9785970424735.html

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1.Немецкий язык для медиков. Повышенный уровень профессионального общения в устной и письменных формах - М.: ГЭОТАР - Медиа, 2002. - 256 с. - (Серия "XXI век").
Текст: электронный (дата обращения: 05.05.2021). - Режим доступа: по подписке.
Режим доступа: http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN5923102218.html

3.3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, ПОДГОТОВЛЕННОЕ СОТРУДНИКАМИ КАФЕДРЫ

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. Учебное пособие для студентов II курса лечебного и педиатрического ф-тов/ (***гриф УМО***) «Здравоохранение в США» – В.Д. Егорова, Н.А. Субачева, И.А. Бибик, Е.А. Волосенкова и др., АГМА, каф. ин. яз. – Благовещенск: АГМА, 2011. – 294 с.

Электронные и цифровые технологии:

Онлайн-курс по дисциплине «Основы профессионального перевода» в ЭИОС ФГБОУ ВО Амурской ГМА

Режим доступа MOODLE

https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=428 англ.яз.

https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=521 нем.яз.

Характеристика модулей в электронном информационно-образовательном курсе

Обучающий	**Контролирующий**
Теоретический материал, обучающие фильмы	Методические рекомендации для студентов по внеаудиторной самостоятельной работе.
Методические рекомендации для студентов к практическим занятиям. .	Список рекомендуемых тем рефератив-ных работ и положение для оформления реферата.
Справочный материал	Тесты входного, текущего и итогового контролей знаний.

1.Видеоматериалы:

Режим доступа MOODLE

https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=428 англ.яз.

https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=521 нем.яз.

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

- Причастия в английском языке.
-Герундий.
-Медицинские отходы и население.
-Экология. Правила жизни на Земле.
-Экология. Защита окружающей среды.
-Экология населения.
-Защита окружающей среды.
-Гигиена и здоровье.
-Загрязнение воздуха.
-Загрязнение воды.
-Загрязнение окружающей среды.
- Формы обращения.
- Планируя поездку.
- Деловая поездка за рубеж.
- Правила деловой переписки.
- Хирургия аорты.
- Хирургическое лечение катаракты.
-Аортокоронарное шунтирование.
- Бронхиолит у детей.

- Сыпь у детей.
- Виды придаточных предложений.
- Профилактика инфекций.
- Стоимость медобслуживания в стране изучаемого языка.
- Фармакокинетика.
- Препараты при диабете.
- Фармакология опиоидов.
- ВИЧ.
- Глаукома.
- ХОБЛ.
- Синдром сухого глаха.
- Биполярное расстройство.
- Шизофрения.
- Менопауза.
- Роды.
- Воспаление органов малого таза.
- Муковисцидоз.
- Деловое письмо.
- Неврология.
- Лечение онкозаболеваний.
- Злокачественные опухоли.
- Рак груди.
-Лечение в Германии.
- Астма.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

-Загрязнение окружающей среды.
-Болезни на немецком языке.
-Медицинские термины.
- Медицина в Германии. Качественнон лечение мирового уровня.
-Словарный запас «У врача».
-Деловые клише в немецком языке.
- Онкология.
- Заболевания лёгких.
- ВИЧ, СПИД.

1. **Мультимедийные презентации:**
Режим доступа MOODLE

https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=428 англ.яз.
https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=521 нем.яз.

- Страдательный залог.
- Лечение в Германии.
- ВИЧ, СПИД.

3.4. ОБОРУДОВАНИЕ, ИСПОЛЬЗУЕМОЕ ДЛЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

№ п/п	Наименование	Кол-во
1.	**Помещение для практических занятий: практикум 1**	
	Доска	1
	Стол преподавателя	1
	Стол учебный	7
	Стулья	15
	Комплект раздаточных материалов	10
2.	**Помещение для практических занятий: практикум 2**	
	Доска	1
	Стол преподавателя	1
	Стол учебный	8
	Стулья	17
	Комплект раздаточных материалов	10
3.	**Помещение для практических занятий: практикум 3**	
	Доска	1
	Стол преподавателя	1
	Стол учебный	8
	Стулья	17
	Комплект раздаточных материалов	10
4	**Помещение для практических занятий: практикум 4**	
	Доска	1
	Стол преподавателя	1
	Стулья	17
	Стол учебный	8
	Комплект раздаточных материалов	10
5	**Помещение для практических занятий: практикум 5**	
	Доска	1
	Стол преподавателя	1
	Стулья	15
	Стол учебный	7
	Комплект раздаточных материалов	10
6	**Помещение для практических занятий: практикум 6**	
	Доска	1
	Стол преподавателя	1
	Стулья	13
	Стол учебный	6
	Комплект раздаточных материалов	10
7	**Помещение для практических занятий: практикум 7**	
	Доска	1
	Стол преподавателя	1
	Стулья	13
	Стол учебный	6
	Комплект раздаточных материалов	10
8	**Помещение для самостоятельной работы студентов: практикум 8**	
	Доска	1
	Стол преподавателя	1
	Стулья	10

	Стол учебный	4
	Комплект раздаточных материалов	60

Также в учебном процессе используются:

1. Мультимедийный комплекс (ноутбук, мультимедийный проектор, экран);
2. Компьютеры (5шт.);
3. Сканер.

3.5. ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ, ИНФОРМАЦИОННО-СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ, ЭЛЕКТРОННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ

№ п.п.	Название ресурса	Описание ресурса	Доступ	Адрес ресурса
Электронно-библиотечные системы				
1.	«Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза»	Для студентов и преподавателей медицинских и фармацевтических вузов. Предоставляет доступ к электронным версиям учебников, учебных пособий и периодическим изданиям.	библиотека, индивидуальный доступ	http: //www .studmedlib.ru/
2.	«Консультант врача» Электронная медицинская библиотека.	Материалы, размещенные в библиотеке разработаны ведущими российскими специалистами на основании современных научных знаний (доказательной медицины). Информация подготовлена с учетом позиции научно-практического медицинского общества (мирового, европейского и российского) по соответствующей специальности. Все материалы прошли обязательное независимое рецензирование	библиотека, индивидуальный доступ	http://www.rosmedlib.ru/cgi-bin/mb4x
3.	PubMed	Бесплатная система поиска в крупнейшей медицинской библиографической базе данных MedLine. Документирует медицинские и биологические статьи из специальной литературы, а также даёт ссылки на полнотекстовые статьи.	библиотека, свободный доступ	https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/
4.	Oxford Medicine Online	Коллекция публикаций Оксфордского издательства по медицинской тематике, объединяющая свыше 350 изданий в общий ресурс с возможностью перекрестного поиска.Публикации включают The Oxford Handbook of Clinical Medicine и The Oxford Textbook of Medicine, электронные версии которых постоянно обновляются.	библиотека, свободный доступ	http://www.oxfordmedicine.com
5.	База знаний по биологии человека	Справочная информация по физиологии, клеточной биологии, генетике, биохимии, иммунологии, патологии. (Ресурс Института молекулярной генетики РАН.)	библиотека, свободный доступ	http://humbio.ru/
6.	Медицинская онлайн библиотека	Бесплатные справочники, энциклопедии, книги, монографии, рефераты, англоязычная литература, тесты.	библиотека, свободный доступ	http://med-lib.ru/

Информационные системы				
7.	Российская медицинская ассоциация	Профессиональный интернет-ресурс. Цель: содействие осуществлению эффективной профессиональной деятельности врачебного персонала. Содержит устав, персоналии, структура, правила вступления, сведения о Российском медицинском союзе	библиотека, свободный доступ	http://www.rmass.ru/
8.	Web-медицина	Сайт представляет каталог профессиональных медицинских ресурсов, включающий ссылки на наиболее авторитетные тематические сайты, журналы, общества, а также полезные документы и программы. Сайт предназначен для врачей, студентов, сотрудников медицинских университетов и научных учреждений.	библиотека, свободный доступ	http: //webmed.irkutsk.ru/
Базы данных				
9.	Всемирная организация здравоохранения	Сайт содержит новости, статистические данные по странам входящим во всемирную организацию здравоохранения, информационные бюллетени, доклады, публикации ВОЗ и многое другое.	библиотека, свободный доступ	http://www.who.int/ru/
10.	Министерства науки и высшего образования Российской Федерации	Сайт Министерства науки и высшего образования Российской Федерации содержит новости, информационные бюллетени, доклады, публикации и многое другое	библиотека, свободный доступ	https://www.minobrnauki.gov.ru/
11.	Министерство просвещения Российской Федерации	Сайт Министерства просвещения Российской Федерации содержит новости, информационные бюллетени, доклады, публикации и многое другое	библиотека, свободный доступ	https://edu.gov.ru /
12.	Федеральный портал «Российское образование»	Единое окно доступа к образовательным ресурсам. На данном портале предоставляется доступ к учебникам по всем отраслям медицины и здравоохранения	библиотека, свободный доступ	http: //www .edu.ru/ http://window.edu.ru/catalog/?prubr=2.2.81.1
Библиографические базы данных				
13.	БД «Российская медицина»	Создается в ЦНМБ, охватывает весь фонд, начиная с 1988 года. База содержит библиографические описания статей из отечественных журналов и сборников, диссертаций и их	библиотека, свободный доступ	http://www.scsml.rssi.ru/

		авторефератов, а также отечественных и иностранных книг, сборников трудов институтов, материалы конференций и т.д. Тематически база данных охватывает все области медицины и связанные с ней области биологии, биофизики, биохимии, психологии и т.д.		
14.	eLIBRARY.RU	Российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 13 млн. научных статей и публикаций. На платформе eLIBRARY.RU доступны электронные версии более 2000 российских научно-технических журналов, в том числе более 1000 журналов в открытом доступе	библиотека, свободный доступ	http://elibrary.ru/defaultx.asp
15.	Портал Электронная библиотека диссертаций	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 919000 полных текстов диссертаций и авторефератов	библиотека, свободный доступ	http://diss.rsl.ru/?menu=disscatalog/
16.	Медлайн.ру	Медико-биологический портал для специалистов. Биомедицинский журнал. Последнее обновление 7 февраля 2021 г.	библиотека, свободный доступ	http://www.medline.ru

3.6. ЛИЦЕНЗИОННОЕ И СВОБОДНО РАСПРОСТРАНЯЕМОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, ИСПОЛЬЗУЕМОЕ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ

I. Коммерческие программные продукты		
1.	Операционная система MS Windows 7 Pro	Номер лицензии 48381779
2.	Операционная система MS Windows 10 Pro, MS Office	ДОГОВОР №142 А от 25.12.2019
3.	MS Office	Номер лицензии: 43234783, 67810502, 67580703, 64399692, 62795141, 61350919
4.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса Расширенный	Договор № 977 по/20 от 24.12.2020
5.	1С:Университет ПРОФ	ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР № 2191 от 15.10.2020
6.	1С: Библиотека ПРОФ	ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР № 2281 от 11.11.2020
II. Свободно распространяемое программное обеспечение		
1.	Google Chrome	Бесплатно распространяемое Условия распространения: https://play.google.com/about/play-terms/index.html
2.	Браузер «Yandex»	Бесплатно распространяемое Лицензионное соглашение на использование программ Браузер «Yandex» https://yandex.ru/legal/browser_agreement/
3.	Dr.Web CureIt!	Бесплатно распространяемое Лицензионное соглашение: https://st.drweb.com/static/new-www/files/license_CureIt_ru.pdf
4.	OpenOffice	Бесплатно распространяемое Лицензия: http://www.gnu.org/copyleft/lesser.html
5.	LibreOffice	Бесплатно распространяемое Лицензия: https://ru.libreoffice.org/about-us/license/

3.7. РЕСУРСЫ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ»

- Библиотека Амурской ГМА. Режим доступа: https://amursma.ru/obuchenie/biblioteki/biblioteka-amurskoy-gma/
- ЭБС «Консультант студента». Режим доступа: http://www.studmedlib.ru/cgi-bin/mb4x
- Электронная библиотека медицинской литературы. Режим доступа:
- https://www.books-up.ru/ru/entrance/97977feab00ecfbf9e15ca660ec129c0/
- Научно-практический журнал «Врач и информационные технологии». Режим доступа: http://www.studmedlib.ru/book/1811-0193-2010-01.html

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

4.1. ТЕКУЩИЙ ТЕСТОВЫЙ КОНТРОЛЬ (ВХОДНОЙ, ИСХОДНЫЙ, РУБЕЖНЫЙ, ИТОГОВЫЙ)

4.1.1. Примеры тестовых заданий входного контроля (с эталонами ответов)
Расположен в системе MOODLE
Режим доступа:
https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=428 англ.яз.
https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=521 нем.яз.

Общее количество тестов – 100

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСК, ВЫБРАВ ПРАВИЛЬНЫЙ ИЗ ПРЕДЛОЖЕННЫХ ВАРИАНТОВ
The first effects of air … are likely to lead to discomfort.

1) compounds
2) particles
3) pollutants
4) objects

2. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСК, ВЫБРАВ ПРАВИЛЬНЫЙ ИЗ ПРЕДЛОЖЕННЫХ ВАРИАНТОВ
So far, contrary to popular belief, the percentage of … in the air has not been reduced significantly with the advent of air pollution.

1) oxygen
2) carbon dioxide
3) water vapour
4) nitrogen

3. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСК, ВЫБРАВ ПРАВИЛЬНЫЙ ИЗ ПРЕДЛОЖЕННЫХ ВАРИАНТОВ
However, man’s activities are reducing the world supply of … … which are the only sources of oxygen at an alarming rate.

1) water
2) green plants
3) minerals
4) natural resources

4. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСК, ВЫБРАВ ПРАВИЛЬНЫЙ ИЗ ПРЕДЛОЖЕННЫХ ВАРИАНТОВ
There is a definite correlation between the degree of … pollution and rates of incidence and death from bronchitis, pneumonia and lung cancer.

1) noise
2) water
3) air
4) ground

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:
1-3
2-1
3-2
4-3

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1.ПОДБЕРИТЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ МЕСТОИМЕНИЕ:
1.Wir studieren an der medizinischen Akademie. ..... Vorlesungen beginnen immer um 8 Uhr morgens.

1) ihre
2) unsere
3) eure
4) deine

2.ПОДБЕРИТЕ МОДАЛЬНЫЙ ГЛАГОЛ:
Ich ... schon gut Deutsch sprechen.

1) kann
2) soll
3) darf
4) will

3.ПОДБЕРИТЕ ПАРНЫЙ СОЮЗ:
Nach der Operation durfte der Kranke ... essen ... trinken.

1) entweder … oder
2) sowohl … als auch
3) nicht nur … sondern auch
4) weder … noch

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:
1- 2; 2- 1; 3- 4.

4.1.2. Примеры тестовых заданий исходного контроля (с эталонами ответов)

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК
работа с текстами общемедицинского характера по темам курса.
размещен системе MOODLE
Режим доступа:
https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=428 англ.яз.
https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=521 нем.яз.

1. READ THE TEXT
Stimulants and Antidepressant Drugs: School-Age Children

Substantial increases have occurred over the past 15 years in the prescription of psychotropic drugs for the treatment of mental disorders in children. Pediatric use of psychotropic drugs is frequently “off-label,” relying on results from studies of adults due to limited research on the safety and efficacy of these medications in children. Even when the safety and short-term efficacy of psychotropic medications have been established, prescription of these drugs for behavioral and emotional disorders in children has been controversial. For all classes of psychotropic drugs, more extensive information is needed to determine the long-term effects of these medications on the health and development of children.

Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD) is a frequently diagnosed behavioral disorder affecting approximately 3 to 7 percent of the school-age population. Children with this disorder experience symptoms related to inattention and hyperactivity-impulsivity, and frequently have significant problems with schoolwork and peer relationships. While a variety of drug and nondrug therapies have been developed to treat children with ADHD, there has been a trend toward more widespread pre-

scription of stimulant drugs. The annual number of visits by school-age children 5-17 years of age to physician offices and hospital outpatient departments with a stimulant drug prescribed, ordered, or provided increased from 2.6 million in 1994-96 to over 5.0 million in 2000-2002. The stimulant visit rate among boys was about 2.5-3 times the visit rate among girls reflecting the higher prevalence of identified ADHD in boys compared with girls.

Depression, an important mood disorder in children, has been estimated to occur in 2 percent of elementary school-aged children and 4 to 8 percent of adolescents. Children with depression are at greater risk for suicide, poor academic outcomes, problems with alcohol and illicit drugs, and troubled relationships with their families and peers. While psychotherapy has been the traditional treatment for childhood depression, an increasing number of children are now being treated with antidepressants. Between 1994-96 and 2000-2002 the annual number of visits by school-age children 5-17 years of age with an antidepressant increased from 1.1 million to 3.1 million. While the antidepressant visit rate was similar for boys and girls, it was more than twice as high among adolescents as younger school-age children. In 2000-2002 the antidepressant visit rate was 3.4 per 100 children 5-11 years of age and 8.8 per 100 adolescents 12-17 years of age.

Between 1994-96 and 2000-2002 the percentage of visits with one of the newer class of antidepressants, selective serotonin reuptake inhibitors (SSRI), increased markedly from 43 to 67 percent of all antidepressant visits. Given recent concerns about the safety of some SSRIs for the treatment of childhood and adult depression, monitoring trends in the prescription of these antidepressants is critical.

2. ОПРЕДЕЛИТЕ, ЯВЛЯЕТСЯ ЛИ УТВЕРЖДЕНИЕ:
а) истинным
б) ложным
в) нет в тексте
1) The number of visits by school-age children to physicians with stimulant drug prescribed increased.
2) To determine the long-term effects of psychotropic drugs more extensive information is needed.
3) The higher prevalence of identified ADHD in girls compared with boys is determined.
4) Psychotherapy is a developed field of medicine in the USA.
5) Among adolescents the antidepressant visit rate was very high.

3. УКАЖИТЕ, КАКОМУ ИЗ АБЗАЦЕВ ТЕКСТА СООТВЕТСТВУЕТ СЛЕДУЮЩАЯ ИДЕЯ:
The number of children treated by antidepressants has been increasing now.
1)
2)
3)
4)

4. ОПРЕДЕЛИТЕ ОСНОВНУЮ ИДЕЮ ПЕРВОГО АБЗАЦА
1) The prescription of psychotropic drugs for the treatment of mental disorders in children has increased.
2) Prescription of psychotropic drugs for children is controversial.
3) The use of psychotropic drugs in children is necessary.
4) More extensive information is needed to determine the long-term effects of all classes of psychotropic drugs on the health and development of childre

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:
Task 2
1) а; 2) а; 3) б; 4) в; 5) а

Task 3 - 3
Task 4 - 4

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

I.ОПРЕДЕЛИТЕ ЗАЛОГ:
1. действительный залог
2. страдательный залог

1) Gestern wurde die Mensa von einer Komission um halb sieben geschlossen.
2) Ich bin von der Krankenschwester verbunden worden.
3) Mir waren zum Geburtstag viele nette Sachen geshenkt worden.
4) Mein Freund wird diese Bibliothek sehr gern besuchen.
5) In der Deutschstunde wird deutsch gesprochen.

II.ОПРЕДЕЛИТЕ ФОРМУ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

1.Präsens Passiv
2.Imperfekt Passiv
3.Perfekt Passiv
4.Plusquamperfekt Passiv
5.Unpersönliches Passiv
6.Futurum Passiv
7.Infinitiv Passiv

1) Der Alexanderplatz wird von Berlinern oft “Alex” gennant.
2) Das Radio ist von dem hervorragenden russischen Physiker A.Popow erfunden worden.
3) Die Bùcher werden den Studenten der Reihe nach gegeben.
4) Alle starken Verben waren von ihr falsch konjugiert worden, und sie bekam eine zwei.
5) Das Fenster wurde durch den Wind aufgerissen.
6) Deine Nichte soll eine gute Ärztin geworden werden.
7) Du wirst rechtzeitig davon benachrichtigt werden.
8) Es wird in unserem Studentenheim oft musiziert.

III.ОПРЕДЕЛИТЕ ГРАММАТИЧЕСКУЮ КОНСТРУКЦИЮ:
Der Organismus ersetzt das bei einer Verletzung zugrundegegangene Gewebe.

1) инфинитивный оборот
2) причастный оборот
3) распространённое определение
4) инфинитив с частицей zu
5) придаточное предложение

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:
I. 1-2; 2-2; 3-2.
II. 1-1; 2-3; 3-1; 4-4; 5-2; 6-7; 7-6; 8-5.
III. 3

4.1.3. Примеры тестовых заданий рубежного контроля (с эталонами ответов)
Расположен в системе MOODLE
Режим доступа:
https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=428 англ.яз.
https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=521 нем.яз.

Общее количество тестов – 100

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. УКАЖИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ, В КОТОРОМ ВЫ ГОВОРИТЕ, ЧТО ГОТОВИЛИСЬ К ЗАНЯТИЯМ, КОГДА ПРИШЕЛ ВАШ ТОВАРИЩ:

1) I was reading a look when my friend came to see me
2) I was reading for my classes when my friend came to see me
3) I usually read for my classes when my friend comes to see me
4) I like reading for classes together with my friend

2.СКАЖИТЕ СВОЕМУ СОБЕСЕДНИКУ, ЧТО ВЫ БУДЕТЕ ПЕРЕВОДИТЬ ЭТОТ УРОК С ДВУХ ДО ТРЕХ ЧАСОВ

1) I was translating this text from 2 till 3 o'clock
2) I shall translate this text in the evening
3) I shall be translating this text from 2 till 3 o'clock
4) This text will be translated from2 till 3 o'clock

3.УКАЖИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ, В КОТОРОМ ГОВОРИТСЯ, ЧЕМ ЗАНИМАЮТСЯ СТУДЕНТЫ СЕЙЧАС:

1) The students are asking questions
2) The students don't like asking questions
3) The students will be asking questions during the lesson
4) The students ask questions

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:
1-2; 2-3; 3-1.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1.ВЫБЕРИТЕ НЕОБХОДИМЫЙ МОДАЛЬНЫЙ ГЛАГОЛ:
Ich ... schon gut Deutsch sprechen.

1) kann
2) soll
3) darf
4) will

2.ВЫБЕРИТЕ ПОДХОДЯЩИЙ ПО СМЫСЛУ ПАРНЫЙ СОЮЗ:
Nach der Operation durfte der Kranke ... essen ... trinken.

1) entweder … oder
2) sowohl … als auch
3) nicht nur … sondern auch
4) weder … noch

3.ВЫБЕРИТЕ СООТВЕТСВУЮЩЕЕ МЕСТОИМЕННОЕ НАРЕЧИЕ:
… nehmen die Studenten teil?

1) worin
2) woran
3) womit
4) worauf

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:
1- 1; 2- 4; 3- 2

4.1.4. Примеры тестовых заданий рубежного контроля (с эталонами ответов)
Расположен в системе MOODLE
Режим доступа:
https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=428 англ.яз.
https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=521 нем.яз.
Общее количество тестов – 100

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСК, ВЫБРАВ ПРАВИЛЬНЫЙ ИЗ ПРЕДЛОЖЕННЫХ ВАРИАНТОВ.
The first effects of air … are likely to lead to discomfort.
1) compounds
2) particles
3) pollutants
4) objects

2. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСК, ВЫБРАВ ПРАВИЛЬНЫЙ ИЗ ПРЕДЛОЖЕННЫХ ВАРИАНТОВ.
So far, contrary to popular belief, the percentage of … in the air has not been reduced significantly with the advent of air pollution.
1) oxygen
2) carbon dioxide
3) water vapour
4) nitrogen

3. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСК, ВЫБРАВ ПРАВИЛЬНЫЙ ИЗ ПРЕДЛОЖЕННЫХ ВАРИАНТОВ.
However, man’s activities are reducing the world supply of … … which are the only sources of oxygen at an alarming rate.
1) water
2) green plants
3) minerals
4) natural resources

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:
1-3; 2-1; 3-2.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1. ВСТАВЬТЕ ВМЕСТО ТОЧЕК ПОДХОДЯЩИЙ ГЛАГОЛ:
Bestimmte Krankheiten ... stationär behandelt zu werden.
Определённые болезни нужно лечить стационарно.
l). suchen
2). brauchen
3).1assen sich
4). scheinen

2. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСК.
Er..... schnell an.

1). ziehen uns
2). ziehe mich
3). ziehen sich
4). zieht sich

3. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСК:
Im wesentlichen... das Risikofaktorenprofil jedes einzelnen durch seine Lebensführung wesentlich mitbestimmt.

1). werde
2).werden
3). wird
4).werdet

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:
1- 2; 2 - 4; 3 – 3.

4.2. Ситуационные задачи (с эталонами ответов)

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

CASE 1

Typical questions from a mental state examination

1. Can you describe your mood at the moment?
2. How long have you been feeling like this?
3. Do you take pleasure in anything?
4. How are your energy levels?
5. What's your appetite like?
6. Have you noticed any change in your weight?
7. How are you sleeping?
8. Can you keep your mind on things?
9. What do you feel the future holds for you?
10. Have you ever felt that you don't want to go on?
11. Have you ever thought of suicide?

Write the doctor's questions in the mental state examination. Look at the questions above to help you.

Doctor: (1) ……?
Patient: I feel low. I'm not enjoying life.
Doctor: (2) ……?
Patient: No, nothing.
Doctor: (3) ……?
Patient: I feel run down. I'm really tired.
Doctor: (4) ……?
Patient: For months now.
Doctor: (5) ……?
Patient: I can't get to sleep and when I do sleep I wake up early.
Doctor: (6) ……?
Patient: I've got no appetite. I don't enjoy food.
Doctor: (7) ……?

Patient: I'm losing weight.
Doctor: (8) ……?
Patient: I can't remember where I've put anything.
Doctor: (9) ……?
Patient: Don't like thinking about it.
Doctor: (10) ……?
Patient: I've thought about it but I don't have the courage.

CASE 2

Symptoms and signs of malignancy

The symptoms of malignant disease may be related to the size and location of the tumour. For example, a **space-occupying lesion** in the brain causes raised intracranial pressure and symptoms such as headache, vomiting, or visual disturbance. Tumours of the colon may **obstruct (block)** the lumen and cause change in bowel habit. Other possible symptoms of malignancy include bleeding, pain, and weight loss.

A 33-year-old man presented to his GP complaining of a **painless lump** on the right side of his neck, which had been **present** for about two months and was **enlarging.** He had been feeling generally unwell and had lost about 5 kg in weight. He was also complaining of night sweats. He had no significant past medical history.

The notes below are about the patient described in the text above. Use them to put the sentences (1-9) in the correct order, to make the next paragraph of the case report.

OE T 37.8◦C
Smooth, firm 3×4 cm mass in R supraclavicular fossa.
Nodes 1-2 cm in diameter, palpable in both axillae and inguinal areas
Oropharynx NAD
P 100/min regular BP 112/66
CVS NAD RS NAD
Abd mass palpable 3 cm below L costal margin
CNS NAD

1. Examination of the central nervous system was normal.
2. His mouth and throat were normal.
3. There was a smooth, firm 3×4 cm mass in the right supraclavicular fossa.
4. His cardiovascular and respiratory systems were normal.
5. On abdominal examination, there was a mass palpable 3 cm below the left costal margin.
6. On examination, his temperature was 37.8◦C.
7. There were enlarged lymph nodes in both axillae and inguinal areas.
8. His pulse rate was 100/mm regular and blood pressure 112/66.

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:

CASE 1

1. Can you describe your mood at the moment?
2. Do you take pleasure in anything?
3. How are your energy levels?
4. How long have you been feeling like this?
5. How are you sleeping?
6. What's your appetite like?
7. Have you noticed any change in your weight?
8. Can you keep your mind on things?

9. What do you feel the future holds for you?
10. Have you ever thought of suicide?

CASE 2 6, 3, 7, 2, 8, 4, 5, 1

Abbreviation or symbol	Meaning
O/E	on examination
T	temperature
R	right; respiration
NAD	no abnormality detected
P	pulse; protein; parity
BP	blood pressure
CVS	cardiovascular system; cerebrovascular system
RS	respiratory system
L	left
CNS	central nervous system

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

ZUM PROBLEM WASSER

Viele Wissenschaftler der Welt beschaftigen sich mit dem wichtigen okologischen Problem Wasser, insbesondere mit der Eutrophierung (Anreicherung mit Nahrstoffen) und Sanierung von Oberflachenwassern. Verschmutzung und Gesundung von Flussen, Seen und Meeren ist ein weltweites Problem. Obwohl Wasser mehr als 70 Prozent der Oberflache unseres Planeten bedeckt, ist nur ein winziger Teil davon — kaum mehr als 3 von 1000 Litern—ohne groBeren Aufwand fur die menschliche Gesellschaft nutzbar — und ohne Wasser gabe es keine Menschen. Kein Mensch kann mehr als 10 bis 12 Tage ohne Wasser leben, er wurde im wahrsten Sinne des Wortes austrocknen. Wasser, das man mit Recht Elixier des Lebens nennt,dient unserem Korper hauptsachlich als Losungs- und Transportmittel. Viele Nahrstoffe der taglich gegessenen Kost werden mit Hilfe von Wasser in Losung gehalten, durch Lymphe und Blut zu den Organen transportiert und bis in die letzte Zelle unseres Korpers befordert. Ein gesunder Erwachsener benotigt täglich etwa zwei bis drei Liter Flussigkeit,damit alle lebenserhaltenden Stoffwechselprozesse ungestort ablaufen können.
Für eine gesunde Enährung wird empfohlen, den täglichen Flussigkeitsbedarf zu etwa 50% in Form des in den festen Nahrungsmitteln gebundenen Wassers und zu etwa 50% in Form von Getränken aufzunehmen.

Aufgabe 1: ***Sprechen Sie als Mediziner über die Bedeutung des reinen Trinkwassers.***

Aufgabe 2: ***Machen Sie ein kurzes Interview mit einem Stadtrat!***
Fragen Sie, wie der Stadtrat (член городского совета) die Bevölkerung auf die Umweltprobleme aufmerksam macht, was er für die besondere Sammlung von Abfällen tut, wie er für die Ordnung in der Stadt sorgt, wie er sich die Lösung der Umweltprobleme in der Zukunft vorstellt…

Beispiel:
A.Guten Tag! Ich heiβe … Ich bin Reporter aus der Zeitung … Ich möchte mit … sprechen.
B. Ja, das bin ich. Was wünschen Sie?
A.Ich habe einige Frage zum Umweltschutz. Sorgen Sie vorschriftsgemäβ für die Lufteinhaltung? Was haben Sie persönlich unternommen?

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:

1.Verschmutzung und Gesundung von Flussen, Seen und Meeren ist ein weltweites Problem.Kein Mensch kann mehr als 10 bis 12 Tage ohne Wasser leben, er wurde im wahrsten Sinne des Wortes austrocknen. Für eine gesunde Enährung wird empfohlen, den täglichen Flussigkeitsbedarf zu etwa 50% in Form des in den festen Nahrungsmitteln gebundenen Wassers und zu etwa 50% in Form von Getränken aufzunehmen.

Oft werden die Oberflachengewasser mit industriellen und Schadstoffen überlastet. Die stärkere Verschmutzung des Wassers kann dazu führen, dap es nicht mehr imstande ist, sich selbst zu reinigen. Das Ergebnis: tote Flusse, Seen und Meere, deren Wasser kaum noch genutzt werden kann. Diesen Vorgang bezeichnen die Gelehrten als Eutrophierung. Die Verschlechterung der Wasserqualität kann zur Erhohung der Erkrankungen der Einwohner, besonders an Magen- und Darmerkrankungen führen. Jeder zweite Bewohner eines Entwicklungslandes hat heute keinen Zugang zu reinem Trinkwasser und ist deshalb ständig von Krankheiten bedroht.Überall in der Welt werden heute Anstrengungen unternommen, das Wasser rationeller zu nutzen und modern Wasserversorgungssysteme aufzubauen. Es gibt kaum ein Land, das nicht irgendwie Probleme mit seiner Wasserversorgung hat.

2. A.Guten Tag! Ich heiβe Andre Ruth. Ich bin Reporter aus der Zeitung “ Naturschutz”.
Ich möchte mit Ihnen sprechen.
B. Ja, das bin ich. Was wünschen Sie?
A.Ich habe einige Frage zum Umweltschutz. Sorgen Sie vorschriftsgemäβ für die Luftreinhaltung? Was haben Sie persönlich unternommen?
B.:Jetzt arbeiten wir an den Gesezt des Umweltschutzes. Es wird das Verbot für Werken und Betrieben um die nicht Naturverschmutzung erhalten. Dabei steht im Vordergrund, den wissenschaftlich-technischen Fortschritt zu beschleunigen, um Vorhaben wie Entwicklung geschlossener Produktions- und Wasserkreislaufe sowie von Technologien, bei denen möglichst nur wenige oder gar keine Abprodukte entstehen, schell zu verwirklichen. Das betriebt ebenso die bessere Verwertung der Sekundärrohstoffe sowie die Rückgewinnung von Werkstoffen aus Abprodukten aus Abwasser und Siedlungsabfällen,
Neben den notigen finanziellen und materiellen Mitteln und Möglichkeitenist der Schutz der Lebenssphäre des Menschen eine Sache des Bewuβtseins des Problems.
A.: Und wie meinen Sie: wurden ökologische Probleme heute auch zu den globalen Moralproblemen der Welt?
B.: Natürlich.Ökologische Probleme wurden heute auch zu den globalen Moralproblemen der Welt.
A.: Besten Dank für Ihres Interwieu.

4. 3. Перечень практических навыков, которыми должен обладать студент после освоения дисциплины

По завершению этапа обучения, студент должен иметь следующие практические навыки:
- корректного произношения;
- умения вести беседу на иностранном языке с учетом грамматического строя изучаемого языка;
- работать с текстами, используя основные виды чтения;
- перевода оригинальной иноязычной литературы общемедицинского характера на родной язык и с родного языка на иностранный;
- составления аннотации текста, написания эссе, рефератов;
- составления письменных и устных сообщений;
- решения ситуационных задач;
- работы с информационными источниками для получения дополнительной информации по изучаемой теме.

4.4. Перечень вопросов к зачету

1.Чтение и письменный перевод со словарем на русский язык оригинального медицинского текста объемом 1500 печатных знаков. Время подготовки 45 минут.
2.Просмотровое чтение без словаря оригинального медицинского текста объемом 1000 печатных знаков и составление аннотации на иностранном языке. Время подготовки 10 минут.
3.Беседа на иностранном языке с преподавателем по ранее изученным темам. Время беседы 5 минут.

ПРИМЕРЫ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫХ БИЛЕТОВ

ОБРАЗЕЦ БИЛЕТА ДЛЯ ЭКЗАМЕНА

Английский язык

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«АМУРСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ МЕДИЦИНСКАЯ АКАДЕМИЯ»
МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Кафедра философии, истории Отечества и иностранных языков

CARD № 1

1. Read and translate the article in written form using the dictionary.
2. Read the article without a dictionary and make up annotation.
3. Speak on the suggested topic.

Немецкий язык

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«АМУРСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ МЕДИЦИНСКАЯ АКАДЕМИЯ»
МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Кафедра философии, истории Отечества и иностранных языков

Karte № 1

1. Lesen und ὺbersetzen Sie schriftlich den Artikel mit Hilfe des Wὸrterbuchs.
2. Lesen Sie den Text ohne Wὸrterbuch und stellen Sie Annotation zusammen.
3.Sprechen Sie mit dem Lehrer ὺber Umweltschutz.

ПРИМЕРНЫЕ ЗАДАНИЯ К ЭКЗАМЕНУ:

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1.Чтение и письменный перевод со словарем на русский язык оригинального медицинского текста объемом 1500 печатных знаков. Время подготовки 45 минут.

TEXT “Statins and Atherosclerosis”
Posted by Graham McMahon • December 2nd, 2010.

In the SATURN trial, intravascular ultrasonography was used to compare the effects of atorvastatin versus rosuvastatin on regression of coronary atherosclerosis. Both statins led to regression in two thirds of patients, with no significant difference between their effects.

Statins reduce adverse cardiovascular outcomes and slow the progression of coronary atherosclerosis in proportion to their ability to reduce low-density lipoprotein (LDL) cholesterol.

Clinical Pearls

The favorable effects of statins extend across a range of levels of LDL cholesterol, with no apparent threshold for a benefit.

Available statins differ considerably in their ability to reduce atherogenic lipid levels and raise the level of high-density lipoprotein (HDL) cholesterol. Atorvastatin and rosuvastatin are the most effective statins for lowering LDL cholesterol levels, yielding average reductions that approach 50% for atorvastatin and exceed 50% for rosuvastatin.

A: The primary efficacy end point, percent atheroma volume (PAV), decreased by 0.99% in the atorvastatin group and by 1.22% in the rosuvastatin group (P=0.17 for the between-group comparison). For PAV, there was a nonsignificant trend toward a greater percentage of rosuvastatin-treated patients with disease regression (68.5%, vs. 63.2% with atorvastatin; P=0.07).

A: The rate of abnormal laboratory values was low. A higher incidence of elevated alanine aminotransferase levels was observed in the atorvastatin group (2.0%, vs. 0.7% with rosuvastatin; P=0.04), and a higher incidence of proteinuria was observed in the rosuvastatin group (3.8%, vs. 1.7% with atorvastatin; P=0.02). Less than 1% of patients developed substantial elevations of creatine kinase.

2. Просмотровое чтение без словаря оригинального медицинского текста объемом 1000 печатных знаков и составление аннотации на иностранном языке. Время подготовки 10 минут.

TEXT "Is there a link between diet soda and heart disease?"

The daily diet soda drinkers were more likely to have had a stroke or heart attack, or to have died from vascular disease. The increased risk remained even after study investigators accounted for smoking, exercise, weight, sodium intake, high cholesterol, and other factors that could have contributed to the difference.

Both regular and diet soft drinks were linked with certain, but separate, cardiovascular disease risk factors. Frequent diet soda drinkers were more likely to be former smokers and have higher blood sugar, high blood pressure, and, ironically, larger waistlines. They were also more likely to have metabolic syndrome. That's the name for a cluster of risk factors—high blood pressure, high blood sugar, excess body fat around the waist, and abnormal cholesterol levels—that occur together and increase the risk for heart disease, stroke, and type 2 diabetes.

Research on diet soda's relationship to cardiovascular disease raises more questions than it answers. For example, do people who drink a lot of diet soda have other behaviors or conditions that independently increase their risk of cardiovascular disease?

So far, We also don't have a good understanding of the biological effects of artificial sweeteners. Manufacturers use a variety of artificial sweeteners in soft drinks, and surely new ones will come on the market.

3. Беседа на иностранном языке с преподавателем по теме «Охрана окружающей среды». Время беседы 5 минут.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1.Чтение и письменный перевод со словарем на русский язык оригинального медицинского текста объемом 1500 печатных знаков. Время подготовки 45 минут.

Auf die richtige Mischung kommt es an

Die Grundzutaten für eine ausgewogene Ernährung sind wenig Fette und Kalorien und viele Nährstoffe. Für die richtige Ernährung im Alter sind hochwertige Eiweiße, Vollkornprodukte und wenige, aber dafür ausgesuchte Fette sinnvoll.

Mageres Fleisch, Käse, Quark, Joghurt, Buttermilch, Kefir und Hülsenfrüchte sind hochwertige Lieferanten und versorgen den Körper mit Eiweiß und Kalzium. Dadurch werden die Knochen stabilisiert und die Zähne gehärtet.

Frisches Obst und Gemüse sorgen für ausreichend Vitamine und Minerealstoffe und sollten fünfmal am Tag zugeführt werden. Verzichten Sie weitgehend auf versteckte Fette in Fertigprodukten. Um die Verdauung natürlich zu unterstützen, sollten Vollkornprodukte auf dem Speiseplan stehen. Neben Mineralstoffen und Vitaminen enthalten sie Ballaststoffe. Mit einem Seefisch, der ein- bis zweimal die Woche auf den Teller kommen sollte, beugen Sie dem Mangel an bestimmten Nährstoffen wie Jod, Vitamin D oder Folsäure vor.

Die Herstellung von Vitamin D im Körper nimmt im Alter ab und kann zusätzlich über Lebensmittel wie Fisch, Pilze, Leber, Eigelb zugeführt werden.

Viele ältere Menschen neigen dazu wenig zu trinken. Um einer Austrocknung des Körpers entgegen zu wirken, sollten Sie auf eine ausreichende Flüssigkeitszufuhr achten.

Ernährung im Alter kann Spaß machen

In der zweiten Lebenshälfte wird der Geruchssinn schwächer und der Geschmack fader. Machen Sie Ihr Essen zu einem Erlebnis. Probieren Sie neue Zutaten und kombinieren Sie diese mit Ihren geliebten Lebensmitteln. Erfüllen Sie sich Essenwünsche, damit Sie lange vital und fit bleiben. Ein schön angerichteter Teller macht Appetit und Freude am Essen.

2.Просмотровое чтение без словаря оригинального медицинского текста объемом 1000 печатных знаков и составление аннотации на иностранном языке. Время подготовки 10 минут.

Die Arbeitsmedizin

Die Arbeitsmedizin ist das Fachgebiet der Medizin, das sich in Forschung, Lehre und Praxis mit der Untersuchung, Bewertung, Begutachtung und Beeinflussung der Wechselbeziehungen zwischenAnforderungen, Bedingungen und Organisation der Arbeit sowie dem Menschen, seiner Gesundheit, seiner Arbeits- und Beschäftigungsfähigkeit und seinen Krankheiten befasst.

Fachgebiet. Dazu gehören einerseits die Prävention und Diagnostik arbeits- oder umweltbedingter Gesundheitsschäden und Berufskrankheiten. Andererseits ist die ergonomische Gestaltung von Arbeitsplätzen und Arbeitsabläufen eine wesentliche Aufgabe, ferner die Integration von chronisch Kranken (wie Patienten mit Rheuma, Epilepsie, Diabetes mellitus etc.) und behinderten Personen in den Arbeitsprozess (oft in Zusammenarbeit mit Arbeitsassistenzen). Arbeits- und Organisationspsychologie, Sozialmedizin, Unfallverhütung und versicherungsrechtliche Themen gehören ebenfalls zu den speziellen Besonderheiten dieser medizinischen Fachrichtung. Damit leistet die Arbeitsmedizin wesentliche Beiträge zu einer integrierten medizinischen Versorgung.Arbeitsmedizin ist das klassische ärztliche Fachgebiet der Prävention, der Gesundheitsförderung und der Rehabilitation. Die Arbeitsmedizin ist somit vor allem auch eine beratende Medizin und hat keine kurativen Aufgaben zu erfüllen. Sie ist sprechende Medizin, das heißt auf den Dialog mit der Zielgruppe ausgerichtet. Um präventiv wirken zu können, dürfen Arbeitsmediziner jedoch nicht abwarten, bis Erkrankte zu ihnen kommen, sondern müssen aktiv auf die Menschen zugehen.

3.Беседа на иностранном языке с преподавателем по теме «Охрана окружающей среды». Время беседы 5 минут.

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры
«Философии, истории Отечества и
иностранных языков»
протокол № 1 от «02» сентября 2021 г
Заведующий кафедрой Коваленко А.И.

Дополнения и изменения к рабочей программе
по дисциплине
«основы профессионального перевода»
специальность 31.05.02 педиатрия
на 2021 – 2022 учебный год

В соответствии с приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации «О внесении изменений в федеральные стандарты высшего образования» от 26.11.2020г. №1456, решением ученого совета ФГБОУ ВО Амурская ГМА Минздрава России от 24.06.2021г., протокол №20 внести изменения в раздел 1.6 Требования к результатам освоения дисциплины, в подраздел «Общепрофессиональные компетенции». В части ОПК-10 заменить на строку: способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры
«Философии, истории Отечества и
иностранных языков»
протокол № 10 от «20» июня 2022 г
Заведующий кафедрой Коваленко А.И.

Дополнения в рабочую программу
дисциплины «Основы профессионального перевода»
специальность 31.05.02 Педиатрия
на 2022 – 2023 учебный год

Внести дополнения и изменения на стр.71 в раздел 3.3. «Учебно-методическое обеспечение дисциплины, подготовленное сотрудниками кафедры», онлайн-курс в ЭИОС ФГБОУ ВО Амурской ГМА:
- исходный контроль знаний по дисциплине «Основы профессионального перевода», к теме «Терапия»;
- учебный фильм на английском языке «Наша академия»
https://disk.yandex.ru/i/5e5lp4xaws3Idw

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры
«Философии, истории Отечества и
иностранных языков»
протокол № 12 от «30» мая 2023 г.
Заведующий кафедрой
Матющенко В.С.

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«ОСНОВЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ПЕРЕВОДА»
СПЕЦИАЛЬНОСТЬ 31.05.02 ПЕДИАТРИЯ
НА 2023 – 2024 УЧЕБНЫЙ ГОД

Внести следующие дополнения и изменения:

1. В раздел 3.3., стр.71, «Учебно-методическое обеспечение дисциплины, подготовленное сотрудниками кафедры»:
- пособие «Медицинское обслуживание в США» - О.И. Катина, Е.А. Волосенкова, А.А. Иванов (утвержденное на КС, 2022г.).

2. Внести изменение на стр. 78, актуализировать таблицу в разделе «Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, используемое в образовательном процессе».

Перечень программного обеспечения (коммерческие программные продукты)

№ п/п	Перечень программного обеспечения (коммерческие программные продукты)	Реквизиты подтверждающих документов
1	Операционная система MS Windows 7 Pro	Номер лицензии 48381779
2	Операционная система MS Windows 10 Pro	ДОГОВОР № УТ-368 от 21.09.2021
3	MS Office	Номер лицензии: 43234783, 67810502, 67580703, 64399692, 62795141, 61350919
4	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 50-99 Node 2 year Educational Renewal License	Договор 165А от 25.11.2022
5	1С Бухгалтерия и 1С Зарплата	ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР 612/Л от 02.02.2022
6	1С: Университет ПРОФ	ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР № ЦБ-1151 от 01.14.2022
7	1С: Библиотека ПРОФ	ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР № 2281 от 11.11.2020
8	Консультант Плюс	Договор № 37/С от 25.02.2022
9	Контур.Толк	Договор № К007556/22 от 19.09.2022
10	Среда электронного обучения 3KL(Русский	Договор № 1362.3 от 21.11.2022

	Moodle)	
11	Astra Linux Common Edition	Договор № 142 А от 21.09.2021
12	Информационная система "Планы"	Договор № 9463 от 25.05.2022
13	1С: Документооборот	Договор № 2191 от 15.10.2020
14	Р7-Офис	Договор № 2 КС от 18.12.2020

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения

№ п/п	Перечень свободно распространяемого программного обеспечения	Ссылки на лицензионное соглашение
1	Браузер «Яндекс»	Бесплатно распространяемое Лицензионное соглашение на использование программ Браузер «Яндекс» https://yandex.ru/legal/browser_agreement/
2	Яндекс.Телемост	Бесплатно распространяемое Лицензионное соглашение на использование программ https://yandex.ru/legal/telemost_mobile_agreement/
3	Dr.Web CureIt!	Бесплатно распространяемое Лицензионное соглашение: https://st.drweb.com/static/new-www/files/license_CureIt_ru.pdf
4	OpenOffice	Бесплатно распространяемое Лицензия: http://www.gnu.org/copyleft/lesser.html
5	LibreOffice	Бесплатно распространяемое Лицензия: https://ru.libreoffice.org/about-us/license/
6	VK Звонки	Бесплатно распространяемое https://vk.com/licence

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры философии, истории Отечества и иностранных языков
Протокол № 9 от 30.04.2024г.

Зав. кафедрой
Матющенко В.С.

Дополнения в рабочую программу дисциплины
«Основы профессионального перевода»
специальность 31.05.02. «Педиатрия»
на 2024 – 2025 учебный год

1.Внести изменения и актуализировать таблицу в разделе «Профессиональные базы данных, информационные справочные системы, электронные образовательные ресурсы»

Название ресурса	Описание ресурса	Доступ	Адрес ресурса
Электронно-библиотечные системы			
«Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза»	Для студентов и преподавателей медицинских и фармацевтических вузов. Предоставляет доступ к электронным версиям учебников, учебных пособий и периодическим изданиям.	Доступ удаленный, после регистрации под профилем вуза	http: //www .studmedlib.ru/
«Консультант врача» Электронная медицинская библиотека.	Материалы, размещенные в библиотеке, разработаны ведущими российскими специалистами на основании современных научных знаний (доказательной медицины). Информация подготовлена с учетом позиции научно-практического медицинского общества (мирового, европейского и российского) по соответствующей специальности. Все материалы прошли обязательное независимое рецензирование.	Доступ удаленный, после регистрации под профилем вуза	http://www.rosmedlib.ru/cgi-bin/mb4x
ЭБС «Bookup»	Большая медицинская библиотека-информационно-образовательная платформа для совместного использования электронных учебных, учебно-методических изданий медицинских вузов России и стран СНГ	Доступ удаленный, после регистрации под профилем вуза	https://www.books-up.ru/
ЭБС «Лань»	Сетевая электронная библиотека медицинских вузов- электронная база данных произведений учебного и научного характера медицинской тематики, созданная с целью реализации сетевых форм профессиональных образовательных программ, открытый доступ к учебным материалам для вузов-	Доступ удаленный, после регистрации под профилем вуза	https://e.lanbook.com/

	партнеров		
Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»	КиберЛенинка - это научная электронная библиотека, построенная на парадигме открытой науки (Open Science), основными задачами которой является популяризация науки и научной деятельности, общественный контроль качества научных публикаций, развитие междисциплинарных исследований, современного института научной рецензии, повышение цитируемости российской науки и построение инфраструктуры знаний. Содержит более 2,3 млн научных статей.	свободный доступ	https://cyberleninka.ru/
Oxford Medicine Online	Коллекция публикаций Оксфордского издательства по медицинской тематике, объединяющая свыше 350 изданий в общий ресурс с возможностью перекрестного поиска. Публикации включают The Oxford Handbook of Clinical Medicine и The Oxford Textbook of Medicine, электронные версии которых постоянно обновляются.	свободный доступ	http://www.oxfordmedicine.com
База знаний по биологии человека	Справочная информация по физиологии, клеточной биологии, генетике, биохимии, иммунологии, патологии. (Ресурс Института молекулярной генетики РАН.)	свободный доступ	http://humbio.ru/
Медицинская онлайн библиотека	Бесплатные справочники, энциклопедии, книги, монографии, рефераты, англоязычная литература, тесты.	свободный доступ	https://www.medlib.ru/library/library/books
Информационные системы			
Рубрикатор клинических рекомендаций	Ресурс Минздрава России, в котором размещаются клинические рекомендации, разработанные и утвержденные медицинскими профессиональными некоммерческими организациями Российской Федерации, а также методические руководства, номенклатуры и другие справочные материалы.	Ссылка на скачивание приложения	https://cr.minzdrav.gov.ru/#!/
Федеральная электронная медицинская библиотека (ФЭМБ)	Федеральная электронная медицинская библиотека входит в состав единой государственной информационной системы в сфере здравоохранения в качестве справочной системы**.** ФЭМБ создана на базе фондов Центральной научной медицинской библиотеки им. И.М. Сеченова.	свободный доступ	https://femb.ru/
Российская медицинская ассоциация	Профессиональный интернет-ресурс. Цель: содействие осуществлению эффективной профессиональной деятельности врачебного персонала. Содержит устав, персоналии, структура, правила вступления, сведения о Российском медицинском союзе.	свободный доступ	http://www.rmass.ru/
Web-медицина	Сайт представляет каталог профессиональных медицинских ресурсов, включающий ссылки на наиболее авторитетные тематические сайты, журналы, общества, а также полезные документы и программы. Сайт предназначен для врачей, студентов, сотрудников медицинских университетов и научных учреждений.	свободный доступ	http://webmed.irkutsk.ru/

Базы данных			
Всемирная организация здравоохранения	Сайт содержит новости, статистические данные по странам входящим во всемирную организацию здравоохранения, информационные бюллетени, доклады, публикации ВОЗ и многое другое.	свободный доступ	http://www.who.int/ru/
Министерство науки и высшего образования Российской Федерации	Сайт Министерства науки и высшего образования Российской Федерации содержит новости, информационные бюллетени, доклады, публикации и многое другое	свободный доступ	http://www.minobrnauki.gov.ru
Министерство просвещения Российской Федерации	Сайт Министерства просвещения Российской Федерации содержит новости, информационные бюллетени, доклады, публикации и многое другое	свободный доступ	https://edu.gov.ru/
Федеральный портал «Российское образование»	Единое окно доступа к образовательным ресурсам. На данном портале предоставляется доступ к учебникам по всем отраслям медицины и здравоохранения.	свободный доступ	http: //www .edu.ru/
Polpred.com	Электронная библиотечная система Деловые средства массовой информации. Обзор СМИ	свободный доступ	https://polpred.com/news
Библиографические базы данных			
БД «Российская медицина»	Создается в ЦНМБ, охватывает весь фонд, начиная с 1988 года. База содержит библиографические описания статей из отечественных журналов и сборников, диссертаций и их авторефератов, а также отечественных и иностранных книг, сборников трудов институтов, материалы конференций и т.д. Тематически база данных охватывает все области медицины и связанные с ней области биологии, биофизики, биохимии, психологии и т.д.	свободный доступ	https://rucml.ru/
PubMed	Текстовая база данных медицинских и биологических публикаций на английском языке. База данных PubMed представляет собой электронно-поисковую систему с бесплатным доступом к 30 миллионам публикаций из 4800 индексируемых журналов по медицинским тематикам. В базе содержатся статьи, опубликованные с 1960 года по сегодняшний день, включающие сведения с MEDLINE, PreMEDLINE, NLM. Каждый год портал пополняется более чем 500 тысячами новых работ.	свободный доступ	http: //www .ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/
eLIBRARY.RU	Российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 13 млн. научных статей и публикаций. На платформе eLIBRARY.RU доступны электронные версии более 2000 российских научно-технических журналов, в том числе более 1000 журналов в открытом доступе.	Полный функционал сайта доступен после регистрации	http://elibrary.ru/defaultx.asp
Электронная библиотека дис-	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 919000 полных тек-	свободный доступ	http://diss.rsl.ru/?menu=disscatalog/

сертаций (РГБ)	стов диссертаций и авторефератов.		
Медлайн.ру	Медико-биологический портал для специалистов. Биомедицинский журнал.	свободный доступ	https://journal.scbmt.ru/jour/index
Официальный интернет-портал правовой информации	Единый официальный государственный информационно-правовой ресурс в России	свободный доступ	http://pravo.gov.ru/

2. Внести изменение и актуализировать таблицу в разделе «Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, используемое в образовательном процессе».

Перечень программного обеспечения (коммерческие программные продукты)

№ п/п	Перечень программного обеспечения (коммерческие программные продукты)	Реквизиты подтверждающих документов
1.	Операционная система MS Windows 7 Pro	Номер лицензии 48381779
2.	Операционная система MS Windows 10 Pro	ДОГОВОР № УТ-368 от 21.09.2021
3.	MS Office	Номер лицензии: 43234783, 67810502, 67580703, 64399692, 62795141, 61350919
4.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 50-99 Node 2 year Educational Renewal License	Договор 165А от 25.11.2022
5.	1С Бухгалтерия и 1С Зарплата	ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР 612/Л от 02.02.2022 (доп. лицензии)
6.	1С: Университет ПРОФ	ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР № КрЦБ-004537 от 19.12.2023
7.	1С: Библиотека ПРОФ	ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР № 2281 от 11.11.2020
8.	Консультант Плюс	Договор № 37-2С от 27.03.2023
9.	Контур.Толк	Договор № К1029608/23 от 04.09.2023
10.	Среда электронного обучения 3KL(Русский Moodle)	Договор № 1362.4 от 11.12.2023
11.	Astra Linux Common Edition	Договор № 142 А от 21.09.2021
12.	Информационная система "Планы"	Договор № 1338-23 от 25.05.2023
13.	1С: Документооборот	Договор № 2191 от 15.10.2020
14.	Р7-Офис	Договор № 2 КС от 18.12.2020

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения

№ п/п	Перечень свободно распро-страняемого программного обеспечения	Ссылки на лицензионное соглашение
1.	Браузер «Яндекс»	Бесплатно распространяемое Лицензионное соглашение на использование программ Браузер «Яндекс» https://yandex.ru/legal/browser_agreement/
2.	Яндекс.Телемост	Бесплатно распространяемое Лицензионное соглашение на использование программ https://yandex.ru/legal/telemost_mobile_agreement/
3.	Dr.Web CureIt!	Бесплатно распространяемое Лицензионное соглашение: https://st.drweb.com/static/new-www/files/license_CureIt_ru.pdf
4.	OpenOffice	Бесплатно распространяемое Лицензия: http://www.gnu.org/copyleft/lesser.html
5.	LibreOffice	Бесплатно распространяемое Лицензия: https://ru.libreoffice.org/about-us/license/
6.	VK Звонки	Бесплатно распространяемое https://vk.com/licence
7.	Kaspersky Free Antivirus	Бесплатно распространяемое https://products.s.kaspersky-labs.com/homeuser/Kaspersky4Win2021/21.16.6.467/english-0.207.0/3830343439337c44454c7c4e554c4c/kis_eula_en-in.txt

3. В раздел 3.3., стр.71, Учебно-методическое обеспечение дисциплины, подготовленное сотрудниками кафедры, Онлайн-курс, следующие дополнения и изменения:
- исходный контроль знаний по немецкому языку к теме «Акушерство и гинекология».

Режим доступа MOODLE https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=521

- мультимедийные презентации на английском языке (Хирургические инструменты, Отделения в поликлинике):

Режим доступа MOODLE https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=428

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры философии,
истории Отечества и иностранных языков
протокол № 7 от 21.03.2025 г.
Зав. кафедрой

Матющенко В.С.

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ОСНОВЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ПЕРЕВОДА»
СПЕЦИАЛЬНОСТЬ 31.05.02 ПЕДИАТРИЯ
НА 2025 – 2026 УЧЕБНЫЙ ГОД

1. Внести изменение и актуализировать таблицу в разделе 3.5. Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы, электронные образовательные ресурсы.

Название ресурса	Описание ресурса	Доступ	Адрес ресурса
Электронно-библиотечные системы			
«Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза»	Для студентов и преподавателей медицинских и фармацевтических вузов. Предоставляет доступ к электронным версиям учебников, учебных пособий и периодическим изданиям.	Доступ удаленный, после регистрации под профилем вуза	https://www.studentlibrary.ru/
Справочно-информационная система «MedBaseGeotar».	Справочно-информационная система «MedBaseGeotar» предназначена для практикующих медицинских специалистов, научных сотрудников, преподавателей, аспирантов, ординаторов, студентов старших курсов обучения, руководителей в сфере здравоохранения для оперативного поиска, отбора и чтения необходимой для работы медицинской литературы в едином источнике данных.	Доступ удаленный, после регистрации под профилем вуза	https://mbasegeotar.ru/pages/index.html
ЭБС «Bookup»	Большая медицинская библиотека-информационно-образовательная платформа для совместного использования электронных учебных, учебно-методических изданий медицинских вузов России и стран СНГ	Доступ удаленный, после регистрации под профилем вуза	https://www.books-up.ru/
ЭБС «Лань»	Сетевая электронная библиотека медицинских вузов - электронная база данных произведений учебного и научного характера медицинской тематики, созданная с целью реализации сетевых форм профессиональных образовательных программ, открытый доступ к учебным материалам для вузов-партнеров	Доступ удаленный, после регистрации под профилем вуза	https://e.lanbook.com/
Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»	КиберЛенинка - это научная электронная библиотека, построенная на парадигме открытой науки (Open Science), основными задачами которой является популяризация науки и научной деятельности, общественный контроль качества научных публикаций, развитие междисциплинарных исследований, современного института научной рецензии, повышение цитируемости российской науки и построение инфраструктуры знаний. Содержит более 2,3 млн. научных статей.	свободный доступ	https://cyberleninka.ru/
Oxford Medicine Online	Коллекция публикаций Оксфордского издательства по медицинской тематике, объединяющая свыше 350 изданий в общий ресурс с возможностью перекрестного поиска. Публикации включают The Oxford	свободный доступ	http://www.oxfordmedicine.com

	Handbook of Clinical Medicine и The Oxford Textbook of Medicine, электронные версии которых постоянно обновляются.		
База знаний по биологии человека	Справочная информация по физиологии, клеточной биологии, генетике, биохимии, иммунологии, патологии. (Ресурс Института молекулярной генетики РАН.)	свободный доступ	http://humbio.ru/
Медицинская онлайн библиотека	Бесплатные справочники, энциклопедии, книги, монографии, рефераты, англоязычная литература, тесты.	свободный доступ	https://www.medlib.ru/library/library/books
Информационные системы			
Рубрикатор клинических рекомендаций	Ресурс Минздрава России, в котором размещаются клинические рекомендации, разработанные и утвержденные медицинскими профессиональными некоммерческими организациями Российской Федерации, а также методические руководства, номенклатуры и другие справочные материалы.	ссылка на скачивание приложения	https://cr.minzdrav.gov.ru/#!/
Федеральная электронная медицинская библиотека (ФЭМБ)	Федеральная электронная медицинская библиотека входит в состав единой государственной информационной системы в сфере здравоохранения в качестве справочной системы. ФЭМБ создана на базе фондов Центральной научной медицинской библиотеки им.И.М. Сеченова.	свободный доступ	https://femb.ru/
Российская медицинская ассоциация	Профессиональный интернет-ресурс. Цель: содействие осуществлению эффективной профессиональной деятельности врачебного персонала. Содержит устав, персоналии, структура, правила вступления, сведения о Российском медицинском союзе.	свободный доступ	http://www.rmass.ru/
Web-медицина	Сайт представляет каталог профессиональных медицинских ресурсов, включающий ссылки на наиболее авторитетные тематические сайты, журналы, общества, а также полезные документы и программы. Сайт предназначен для врачей, студентов, сотрудников медицинских университетов и научных учреждений.	свободный доступ	http: //webmed.irkutsk.ru/
Базы данных			
Всемирная организация здравоохранения	Сайт содержит новости, статистические данные по странам входящим во всемирную организацию здравоохранения, информационные бюллетени, доклады, публикации ВОЗ и многое другое.	свободный доступ	http://www.who.int/ru/
Министерство науки и высшего образования Российской Федерации	Сайт Министерства науки и высшего образования Российской Федерации содержит новости, информационные бюллетени, доклады, публикации и многое другое	свободный доступ	http://www.minobrnauki.gov.ru
Министерство просвещения Российской Федерации	Сайт Министерства просвещения Российской Федерации содержит новости, информационные бюллетени, доклады, публикации и многое другое	свободный доступ	https://edu.gov.ru/
Федеральный портал «Российское образование»	Единое окно доступа к образовательным ресурсам. На данном портале предоставляется доступ к учебникам по всем отраслям медицины и здравоохранения.	свободный доступ	http: //www .edu.ru/
Polpred.com	Электронная библиотечная система Деловые средства массовой информации. Обзор СМИ	свободный доступ	https://polpred.com/news
Библиографические базы данных			
БД «Российская медицина»	Создается в ЦНМБ, охватывает весь фонд, начиная с 1988 года. База содержит библиографические описания статей из отечественных журналов и сборников, диссертаций и их авторефератов, а также отечественных и иностранных книг, сборников трудов институтов, материалы конференций и т.д. Тематически база данных охватывает все области медицины	свободный доступ	https://rucml.ru/

	и связанные с ней области биологии, биофизики, биохимии, психологии и т.д.		
PubMed	Текстовая база данных медицинских и биологических публикаций на английском языке. База данных PubMed представляет собой электронно-поисковую систему с бесплатным доступом к 30 миллионам публикаций из 4800 индексируемых журналов по медицинским тематикам. В базе содержатся статьи, опубликованные с 1960 года по сегодняшний день, включающие сведения с MEDLINE, PreMEDLINE, NLM. Каждый год портал пополняется более чем 500 тысячами новых работ.	свободный доступ	https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/
eLIBRARY.RU	Российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 13 млн. научных статей и публикаций. На платформе eLIBRARY.RU доступны электронные версии более 2000 российских научно-технических журналов, в том числе более 1000 журналов в открытом доступе.	Полный функционал сайта доступен после регистрации	http://elibrary.ru/defaultx.asp
Электронная библиотека диссертаций (РГБ)	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 919000 полных текстов диссертаций и авторефератов.	свободный доступ	http://diss.rsl.ru/?menu=disscatalog/
Медлайн.ру	Медико-биологический портал для специалистов. Биомедицинский журнал.	свободный доступ	https://journal.scbmt.ru/jour/index
Официальный интернет-портал правовой информации	Единый официальный государственный информационно-правовой ресурс в России	свободный доступ	http://pravo.gov.ru/

2. Внести изменение и актуализировать таблицу в разделе 3.6. «Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, используемое в образовательном процессе».

Перечень программного обеспечения (коммерческие программные продукты)

№ п/п	Перечень программного обеспечения (коммерческие программные продукты)	Реквизиты подтверждающих документов
1.	Операционная система MS Windows 7 Pro	Номер лицензии 48381779
2.	Операционная система MS Windows 10 Pro	ДОГОВОР № УТ-368 от 21.09.2021
3.	MS Office	Номер лицензии: 43234783, 67810502, 67580703, 64399692, 62795141, 61350919
4.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edi-tion. 50-99 Node 1 year Educational Renewal License	Договор № 7 АА от 07.02.2025
5.	1С Бухгалтерия и 1С Зарплата	ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР 612/Л от 02.02.2022 (доп. лицензии)
6.	1С: Университет ПРОФ	ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР № КрЦБ-004537 от 19.12.2023
7.	1С: Библиотека ПРОФ	ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР № 2281 от 11.11.2020
8.	Консультант Плюс	Контракт № 41АА от 27.12.2024
9.	Контур.Толк	Договор № К213753/24 от 13.08.2024
10.	Среда электронного обучения 3KL(Русский Moodle)	Договор № 1362.5 от 20.11.2024
11.	Astra Linux Common Edition	Договор № 142 А от 21.09.2021
12.	Информационная система "Планы"	Договор № 2873-24 от 28.06.2024
13.	1С: Документооборот	Договор № 2191 от 15.10.2020
14.	Р7-Офис	Договор № 2 КС от 18.12.2020
15.	Лицензия "ОС РОСА ХРОМ рабочая станция"	Договор № 88А от 22.08.2024
16.	Альт Сервер Виртуализации 10 (для среднего специально-	Договор № 14АК от 27.09.2024

	го и высшего профессионального образования)	
17.	Dr.Web Desktop Security Suite Комплексная защита + Центр Управления на 12 мес.	Договор № 8 от 21.10.2024
18.	Программное обеспечение «Расписание для учебных заведений»	Договор № 82А от 30.07.2024

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения

№ п/п	Перечень свободно распространяемого программного обеспечения	Ссылки на лицензионное соглашение
1.	Браузер «Яндекс»	Бесплатно распространяемое Лицензионное соглашение на использование программ Браузер «Яндекс» https://yandex.ru/legal/browser_agreement/
2.	Яндекс.Телемост	Бесплатно распространяемое Лицензионное соглашение на использование программ https://yandex.ru/legal/telemost_mobile_agreement/
3.	Dr.Web CureIt!	Бесплатно распространяемое Лицензионное соглашение: https://st.drweb.com/static/new-www/files/license_CureIt_ru.pdf
4.	OpenOffice	Бесплатно распространяемое Лицензия: http://www.gnu.org/copyleft/lesser.html
5.	LibreOffice	Бесплатно распространяемое Лицензия: https://ru.libreoffice.org/about-us/license/
6.	VK Звонки	Бесплатно распространяемое https://vk.com/licence
7.	Kaspersky Free Antivirus	Бесплатно распространяемое https://products.s.kaspersky-labs.com/homeuser/Kaspersky4Win2021/21.16.6.467/english-0.207.0/3830343439337c44454c7c4e554c4c/kis_eula_en-in.txt

3. Актуализировать перечень электронных учебников:

В разделе 3.1 Основная литература:

Английский язык

- Марковина, И. Ю. Английский язык: учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2024. - 368 с. - ISBN 978-5-9704-8490-6. - Текст: электронный // ЭБС "Консультант студента": [сайт]. - URL: https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970484906.html (дата обращения: 06.09.2024). - Режим доступа: по подписке.

В разделе 3.2 Дополнительная литература:

Английский язык

- Нуйкина, М. Р. Изучайте медицинский английский / Learn medical English : учебное пособие / М. Р. Нуйкина. — Уфа: БГМУ, 2021. — 112 с. — ISBN 978-5-907209-28-2. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/219623 (дата обращения: 12.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

4. Внести изменение в разделе 3.7. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

-Электронный адрес библиотеки Амурской ГМА заменить на https://amurgma.ru/obuchenie/biblioteki/biblioteka-amurskoy-gma/

- Электронный адрес Электронно-библиотечная система «Консультант студента» заменить на **https://www.studentlibrary.ru**